



2023/2024

ANNUAL REPORT

年報

ENRI
CHM
ENT 增
潤

ALL FOR CHILDREN
一切為了孩子

增潤 ENRICHMENT

2 主席序言
Clear Positioning

4 行政總裁寄語
Clear Positioning

6 清晰定位
Clear Positioning





評估果效 26
Assessing Outcomes

充實經驗 18
Augmenting Experiences

29 慶祝成就
Celebrating Success

41 加深協作
Deepening Collaborations

10 深耕細作
Relentless Efforts

46 持續革新
Continuous Innovation





FOREWORD BY CHAIRMAN 主席序言



Hong Kong Student Aid Society (the Society) has 67 years of experience and has been dedicated to providing comprehensive services for children and adolescents in need in Hong Kong. As society continues to evolve, the Society has developed into a diversified integrated service institution, offering hostel and small group home services for young children to youth, and operating education units such as special schools and mainstream primary schools.

The past year has been full of challenges and opportunities. We have experienced internal personnel changes and delays in the handover of our new building, while also facing challenges such as the Government's Productivity Enhancement Programme, a decrease in birth rate, and population migration to the Northern Metropolis. Fortunately, our Society's experience has made our team more steady and composed, enabling us to overcome difficulties and rise to the challenges with greater resilience.

Meanwhile, we have welcomed our new leadership and hope that our new Chief Executive Officer will guide us through these challenges and lead us to new heights. We maintain close collaboration with the Social Welfare Department and the Education Bureau, and proactively seek for more sponsorships to ensure the sustainable development of our services. Our fundraising activities have also achieved significant success, and we extend our gratitude to all our donors for their support.

Looking ahead, in the face of Hong Kong's socio-economic transformation and the Government's Productivity Enhancement Programme, we will continue to manage our finances prudently while striving to secure more resources to develop high-quality, valuable, and meaningful services. We will strengthen internal monitoring, streamline processes, and further realise our vision under the leadership of our new Chief Executive Officer.

Throughout this process, we firmly believe in God's guidance and protection.



As the Bible says, "There is a time for everything, and a season for every activity under the heavens." (Ecclesiastes 3:1).

We trust that God will grant us the wisdom and strength we need at the right time to help us overcome difficulties and face challenges.

We are grateful for God's grace, which allows us to see the light in difficult times, persevere, and achieve our current accomplishments. We thank the Social Welfare Department and the Education Bureau for their funding, as well as the Hong Kong Jockey Club and other generous sponsors. We also thank our residents, students, their families, partners, and donors for their trust and support. Without your support, we could not have achieved what we have today.

Finally, I want to thank every colleague for their hard work and selfless dedication, especially during these challenging times. May God bless each of us and guide us towards a brighter future. As we approach our 70th anniversary, I believe our organisation will overcome difficulties and embark on a new chapter of success.



香港學生輔助會（本會）具六十七年經驗，多年來致力為香港有需要的兒童及青少年提供整全的服務。隨着社會不斷變遷，本會發展成為一所多元化綜合服務機構，提供幼兒至青年的宿舍及兒童之家服務，並營運群育學校及主流小學等教育單位。

過去一年對本會來說充滿挑戰和機遇。我們經歷了內部的人事變動和新大樓交地的延期，同時也面臨政府「資源效率優化計劃」、出生人口減少以及人口北移至北部都會的挑戰。所幸是本會的經驗令團隊更沉穩踏實、更加從容不迫地克服困難，迎難而上。

同時，我們迎來新領導層，並期望新任行政總裁能帶領我們跨越困難，走向新的高峰。我們與社會福利署及教育局保持緊密聯繫協作，並積極尋求更多贊助，以確保我們的服務能夠持續發展。我們的募款活動也取得了顯著成效，在此感謝各位捐助者的支持。

展望未來，面對香港社會經濟轉型，政府的「資源效率優化計劃」，我們除了繼續謹慎理財外，未來更會着力開拓更多資源，開展具質素、具價值、具意義的服務。我們將加強內部監察，精簡程序，並在新任行政總裁的帶領下，進一步實現我們的願景。

在這個過程中，我們深信上帝的引領和保守。



正如《聖經》所言：「凡事都有定期，天下萬務都有定時。」（傳道書3:1）

我們相信，上帝會在適當的時候賜予我們所需的智慧和力量，幫助我們克服困難，迎接挑戰。

我們要感謝上帝賜予的恩典，讓我們在困難中仍能看到曙光，堅持不懈，並取得今天的成就。感謝社會福利署與教育局的資助，以及香港賽馬會等各位贊助人的慷慨支持。感謝信任我們的宿生、學生、家長、並肩同行的合作夥伴和捐贈者。沒有你們的支持，我們不可能取得今天的成就。

最後，我要感謝每一位同仁的辛勤工作和無私奉獻，感謝你們在這段艱難時期的堅持和努力。願上帝祝福我們每一位，並引領我們走向更加光明的未來。邁向七十週年，我相信本會定能跨越困難，展開成功的新一頁。

Mr Felix LOK
駱文輝先生

Chairman
主席





MESSAGE FROM CEO 行政總裁寄語

Last year, we focused on “Enhance”, striving to create equal opportunities for residents and students to realise their potential and enhance their abilities. At the same time, we provided support and motivation for children and adolescents, enabling them to pursue excellence and persevere. This year, our goal is “Enrichment”, using our experience and knowledge of services to lay a solid foundation, continuously developing innovative and considerate services, and walking alongside our residents, students and their families to enhance the quality of existing services and enrich the lives of children.

Despite the challenges posed by Hong Kong’s socio-economic transformation and the Government’s Productivity Enhancement Programme, we remain committed to the motto “All for Children”. We actively optimize our resource efficiency, and enhance our foster care service, small group homes, and residential care for children and adolescents. Based on service needs, we are also actively developing more diverse, high-quality, and appropriate subsidised and self-financing services and post-discharge support services to pave the way for a better future for children.

The preparation work for constructing our new service building is in full swing. We are actively negotiating with the Social Welfare Department to minimise the impact of the site handover delay. In developing the new service building, we not only will relocate Holland Hostel and develop Small Group Homes, but also introduce many new services, such as a rehabilitation centre, a hostel for severely mentally handicapped individuals, short-term hostels for disadvantaged youth, and vocational development services. This will further enhance the diversity of our services and their connectivity and synergy.

Human resource development and the effective use of technology are also key areas for future development. We are actively reviewing our human resource structure, staff remuneration, and benefits to streamline processes and structures while attracting more talent and boosting staff morale. We are also actively introducing innovative technology in residential care, security, and human resource management to improve efficiency, reduce costs, and enhance the sustainability of the Society.

The Hong Kong Student Aid Society is about to celebrate its 70th anniversary and the milestone of constructing a new service building. The road ahead may not be easy, but relying on God’s word, we will gain new strength and overcome difficulties.



But those who hope in the Lord will renew their strength. They will soar on wings like eagles; they will run and not grow weary, they will walk and not be faint. (Isaiah 40:31)

May we gain new strength from the Lord, look to Him with all our hearts, and focus on His work. Working for the children, we will not grow weary.



去年，本會以「篤勵」為題，致力為宿生和學生締造平等機會，以發揮潛力，提升能力；同時，為孩子和青少年提供支援和前行動力，使他們能夠追求卓越，篤勵前行。今年，我們以「增潤」為目標，透過經驗和對服務的認識，紮穩根基，不斷開展既創新亦貼心的服務，與宿生、學生和家長同行，提升現有服務的質素，潤澤孩子的人生。

縱使面對香港社會經濟轉型及政府的「資源效率優化計劃」等挑戰，我們仍然秉持「一切為了孩子」的格言，積極配合資源效率優化，提升寄養服務、兒童之家、兒童及青少年住宿及照顧等服務的效率和成效；以及根據服務需要，積極開拓並發展更多元、更優質、更適切的資助及自負盈虧兒童服務、離院支援服務，為孩子更美好的將來鋪路。

本會在興建新服務大樓的籌備工作正進行得如火如荼。我們正積極與社會福利署磋商，期望多管齊下將交地延期的影響減到最低。於發展新服務大樓方面，我們除了重置荷蘭宿舍及發展兒童之家外，還將發展不少嶄新的服務，如展能中心、嚴重弱智人士宿舍、弱勢青年短期宿舍及職業發展服務等，進一步增強本會服務的多元性，以及不同服務的連結性和協同效應。

人力資源發展和善用科技也是未來發展的重點。我們積極檢視人力資源架構、同工的薪酬和福利，務求在精簡工序和架構的同時，能招聚更多人才和提高同工士氣。本會亦於住宿照顧、保安及人力資源管理等方面積極引入創新科技，以提高效率，減省成本，並增強機構的可持續性。

香港學生輔助會即將迎接七十週年及興建新服務大樓的里程碑。前路也許不易走，唯依靠上帝的話語，我們定能從新得力，跨越困難。



**但那等候耶和華的必從新得力。他們必如鷹展翅上騰；
他們奔跑卻不困倦，行走卻不疲乏。(以賽亞書 40:31)**

願我們從耶和華中從新得力，一心仰望耶和華，
專注在祂的事工上。為了孩子作工，一切也不至困乏。

**Ms Yanki Cheng
鄭婷欣女士**

Chief Executive Officer
行政總裁





Clear Positioning

清晰定位



“And Jesus, perceiving the thought of their heart, took a little child and set him by Him, and said to them, ‘Whoever receives this little child in My name receives Me; and whoever receives Me receives Him who sent Me.’”

「耶穌看出他們心中的議論，就領一個小孩子來，叫他站在自己旁邊，對他們說：『凡為我名接待這小孩子的，就是接待我；凡接待我的，就是接待那差我來的。』」

Luke 路加福音 9:47-48

In this ever-changing society, we use the teachings of the Bible as our guide and clearly position ourselves with the belief of “All for Children”. We uphold our Vision, Mission, and Values to enrich the experiences of the youth and children we serve, as well as our colleagues, and achieve the sustainable development of our organization.

Our Vision continues to be striving for being a quality and efficiency driven multi-service organisation.

Our **Mission** includes:

- Strengthen our work for children, youth and their families by offering holistic services that address their remedial, preventive and developmental needs
- Be customer and service oriented
- Build a team of committed and multi-skilled staff
- Improve management and operational efficiency
- Develop new services that fulfill existing and changing social needs
- Develop funding models to support service changes and new development
- Uphold Christian values and provide opportunities for service users to know Jesus Christ our Lord

Our Values are summarised as the Entrepreneurial Spirit, Excellence and Efficiency that are manifested in our residential care, education, and community services.

在變化萬千的社會，我們以聖經教誨作標竿，並以「一切為了孩子」的信念清晰定位，持守我們的願景、使命和價值觀增潤我們所服侍的青少年和兒童，乃至同工的體驗，並達致本會的持續發展。

我們的願景是致力成為一間卓越及高效率的多元化服務組織。

我們的**使命**包括：

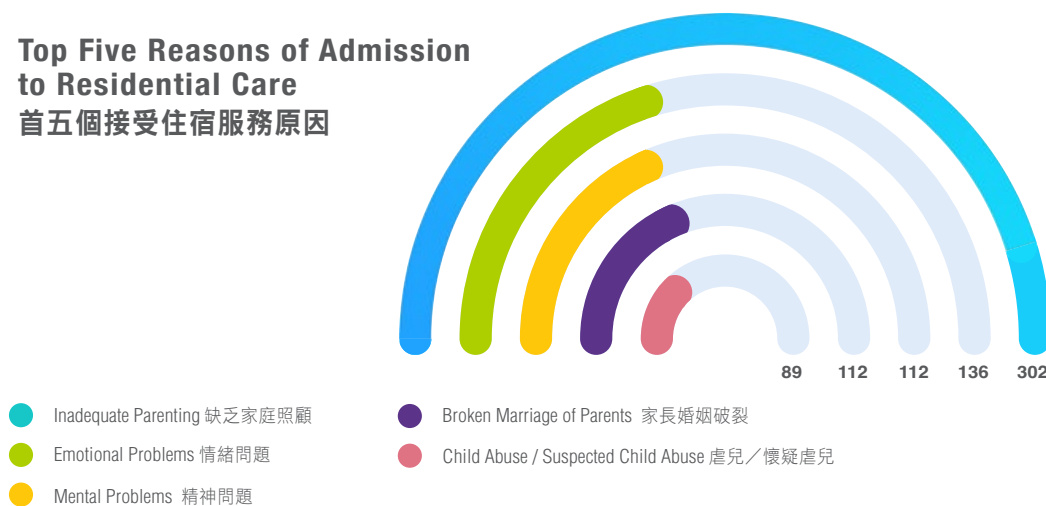
- 針對兒童、青少年及其家庭行為糾正、預防及發展各方面的需要，提供整全的服務
- 以服務使用者為本，提供適切的服務
- 建立一支幹練、勇於承擔及多才能的工作團隊
- 提升管理及運作效率
- 發展嶄新服務以配合社會不斷轉變的需求
- 致力開發資源以配合服務蛻變及拓展服務領域
- 實踐基督精神，讓服務使用者認識主耶穌基督

我們的價值觀歸納為進取創新、追求卓越和重視效率。這些均在我們的住宿照顧服務、教育和社區服務中得以體現。

HKSAS continues to provide residential care services for beneficiaries from newborn to aged 21 through our two boys' homes – Island Hostel (IH) and Holland Hostel (HH), one children's home – Jockey Club Mark Memorial Home (JCMMH), seven Small Group Homes (SGHs) and foster care service. These service units have benefited 447 children and youths during the 2023/2024 school year, similar to last year. Among the residents, 57.94% were referred by the Social Welfare Department (SWD), 22.6% by non-governmental organisations, and 19.46% by the Education Bureau. 8.28% of these referrals were ward cases with children under the guardianship of SWD. The average age of these 374 boys and 73 girls was approximately 13, with average duration of stay at approximately 2.36 years.

本會透過2所男童院（石壁宿舍及荷蘭宿舍）、1所兒童院（賽馬會馬可紀念之家）、7所兒童之家，及寄養服務，持續為新生嬰兒至21歲的青少年提供住宿照顧服務。於2023/2024學年，本會為447名受惠兒童和青少年提供住宿照顧服務，人數與去年相若。住宿服務使用者中有57.94%由社會福利署轉介，22.6%由非政府組織轉介，19.46%由教育局轉介。其中8.28%宿生的監護人為社會福利署。這374名男童及73名女童的平均年齡約13歲，平均入住時間為2.36年。

Top Five Reasons of Admission to Residential Care 首五個接受住宿服務原因



There has been an increase in the proportion of our residents with history of suspected or confirmed abuse, from 22.88% last year to 23.94% this year. 54.58% of them came from broken families (49.66% divorced or separated parents, and 4.92% with both parents deceased or missing). Only 44.06% had parents maintaining marital relationship, while the family background of the remaining 1.36% were categorised as in other situations.

今年有懷疑受虐或確立受虐個案的宿生佔整體服務人數23.96%，比去年的22.88%為多。綜合宿生的家庭背景，有54.58%的宿生來自婚姻破裂家庭（其中49.66%來自單親家庭或非完整家庭，4.92%雙親離世或失去聯繫），只有44.36%宿生的家長仍然維持婚姻關係，餘下的1.36%宿生之家庭背景則屬其他類別。



Our organisation was the beneficiary of the 4th International Business Dragon Charity Cup 2024 organised by the International Business Dragon Exchange on 24 August 2024.
本會為2024年8月24日國際商龍交流會舉辦「第四屆國際商龍慈善盃2024」龍舟邀請賽活動之受惠機構

Many of our residents face behavioural and/or emotional issues and require special counselling and care. This year, they respectively constituted 97% and 78% of IH residents, 70% and 41% of JCMMH, 45% and 35% of HH and 41% and 44% of Small Group Homes. A high ratio of our residents are also diagnosed with special educational needs including Attention Deficit Disorder, Hyperactivity Disorder, Autism Spectrum Disorder and/or Dyslexia. 81% of them could be found in IH, 55% in foster care, 61% in JCMMH, 62% in HH and 58% in Small Group Homes. Among them, 45% of our residents need to take medication every day.

For our education work, our government-aided mainstream primary school Christian Pui Yan Primary School provided 425 places. We also operate a school for social development, Tung Wan Mok Law Shui Wah School, providing 84 and 72 places for primary and secondary students respectively, including 48 day places. All IH residents are studying there with holistic support. For children aged under six, we operate a full-time kindergarten/childcare centre, HKSAS Po Tat Nursery with 121 places.

許多宿生面對行為或情緒困擾，需要特殊的輔導和關顧。今年，行為問題與情緒問題於石壁宿舍所佔比率佔服務總人數之96%和78%，於賽馬會馬可紀念之家的比率為70%和41%，荷蘭宿舍為45%和35%，兒童之家為41%和44%。許多宿生被評估具有特殊學習需要，包括專注力失調、過度活躍、自閉症候群及讀寫障礙等。石壁宿舍的比率為81%，寄養服務的比率為55%，賽馬會馬可紀念之家的比率為61%，荷蘭宿舍的比率為62%，兒童之家的比率為58%。其中45%的宿生需要每天按時服用藥物。

在教育工作方面，由政府資助的主流小學基督教培恩小學（培恩）提供425名學額。而群育學校東灣莫羅瑞華學校，分別提供84個小學和72個中學名額，其中48個為非住宿名額。所有石壁宿舍的宿生皆在群育學校就讀，並接受全面支援。我們亦設有一所全日制幼兒園及托兒所，香港學生輔助會寶達幼兒園，為六歲以下的兒童提供121個學額。

We established the community service, Family Energy, in 2006 to support children, youth and the community in general. It provides social worker support to kindergartens and primary schools, implements an adolescent project in primary schools, and community education support services for children and families. This year, we have served 980 students and their family members.

自2006年開始，本會設立社區服務單位「家庭能量」，支持社區兒童及青少年的整體發展，為幼稚園及小學提供社工支援服務，及於小學舉辦青少年活動，並為兒童和家庭提供社區教育支援服務。今年家庭能量為980名學生及其家人提供服務。



Picture Book Exhibition Event
繪本展覽活動

Clear positioning



清晰定位

With clear positioning, even as the challenges faced by the youth and children we serve become increasingly complex, all service units of the Hong Kong Student Aid Society work tirelessly, using experience and innovation to bring a positive impact to the children we serve.

在清晰定位下，即使我們服務的青少年和兒童所面對的挑戰日益複雜，香港學生輔助會所有服務單位皆努力不懈，運用經驗和創新，為我們所服務的孩子帶來正面影響。

Relentless Efforts

深耕細作



“Therefore, my beloved brethren, be steadfast, immovable, always abounding in the work of the Lord, knowing that your labor is not in vain in the Lord.”

「所以，我親愛的弟兄們，你們務要堅固，不可搖動，常常竭力多做主工，因為知道你們的勞苦，在主裏面不是徒然的。」

Corinthians 哥林多前書 15: 58

In the year following the pandemic, the Hong Kong society is still in the recovery stage. The Hong Kong Student Aid Society (the Society) continues to strive to provide residents and students with the necessities for living and learning and offers various opportunities and experiences to achieve the holistic development of children.

疫情後復常的一年，縱觀世界及香港社會仍然處於復原階段，香港學生輔助會（本會）各服務與教育單位持續致力為宿生及學生提供生活及學習所需，並提供各種機會及體驗以達致孩子的全人發展。

12 residents and 9 colleagues from Holland Hostel, Island Hostel, and Jockey Club Mark Memorial Home participated in the 2024 Standard Chartered Hong Kong Marathon Charity Program 10K race. For many of the residents and colleagues, 10 kilometers is not a short distance. The residents actively prepared once confirming their participation, running practice sessions weekly. Over two months of effort not only improved their physical fitness, coordination, and endurance but also tested their perseverance. The results of their training were evident on the race day, with most participants completing the race within two hours. Even for some who faced pressure and were not in their best condition, they challenged themselves and finished the race with the support of the staff. This program raised over HKD 40,000 to help residents develop their interests and equip them for the future, adding an extra layer of meaning to the event.

荷蘭宿舍、石壁宿舍及賽馬會馬可紀念之家12位宿生和9位同工一同參與了渣打香港馬拉松慈善計劃2024十公里賽。十公里對很多參與活動的宿生和同工來說並非短距離，宿生們自報名起即積極備戰，每週進行練跑。兩個多月的努力不僅鍛鍊了他們的體能、身體協調和耐力，也考驗了他們的毅力。訓練成果在比賽當天得以展現，大部份參加的宿生和同工都在兩小時內順利完成比賽。即使有個別宿生面對比賽壓力，狀態並不理想，在同工的支持下仍然挑戰自我，共同完成賽事。是此計劃共籌得港幣四萬多元以助宿生發展興趣及裝備他們，為活動增添多一重意義。



Residents and their residential workers handcrafted Christmas trees to gift to the elderly.
石壁宿生與導師親手製作聖誕樹，送贈予老人家

Over the past year, Island Hostel (IH) has strived to enrich its facilities, intervention methods, and residents' living experiences. IH the first children's residential care service unit in Hong Kong to adopt an intelligent medication management system and a semi-automatic medication dispensing system, enhancing the accuracy and safety of medication handling through technology. In terms of intervention methods, IH introduced 'Messy Play' for young residents at junior primary school years, using materials with different textures such as fine sand, sponges, and paints to help them explore and experiment, thereby stimulating sensory development. During these activities, residents enhanced their creativity, problem-solving skills, and hand-eye coordination. Additionally, IH residents expressed their emotions through picture book creation, using illustrations, texts, and paint to construct their own stories with meaningful backgrounds. They shared their growth journeys through these visual and textual messages. After completing their creations, the residents curated exhibitions to share their thoughts and internalize the significance of the activities with the public.

石壁宿舍（石壁）在過去一年，無論在設備資源、介入手法，以至宿生的生活體驗都力求豐盛。石壁是本港第一所採用智慧藥物管理系統及半自動藥袋配藥系統的兒童住宿照顧服務單位，以科技提高宿舍處理藥物的準確性及安全性。在活動介入方面，石壁引入「污糟遊戲」（Messy Play）予初小宿生，以不同質感的物料，如幼沙、海綿、顏料等等，幫助宿生探索和嘗試，從而刺激感官發展。宿生在活動過程中發揮和提升創意，增加解決問題能力及手眼協調能力。另外，石壁宿生透過繪本創作，以圖畫、文字及顏料抒發內心情緒，並以有意義的背景設定建構屬於自己的故事，再藉由圖文訊息、抒發與分享成長的歷程。宿生在創作完成後進行策展，與公眾人士分享自己的想法及內化活動的意義。





The Hong Kong Student Aid Society Jockey Club Mark Memorial Home held a community open day event.
香港學生輔助會賽馬會馬可紀念之家舉行社區開放日活動

Jockey Club Mark Memorial Home (JCMMH) has enhanced the quality of its residential services through the Jockey Club “RESTORE” Youth Empowerment project by introducing the trauma-informed care model and examining how to address the needs of residents at different stages, from admission to departure, more effectively. The four-year project concluded successfully in June 2024. The project commissioned the Department of Applied Social Sciences at The Hong Kong Polytechnic University to assess project effectiveness, which confirmed the positive impact on residents. In May 2024, JCMMH held a sharing session to showcase the program’s results and application experiences. The program also produced three animations depicting real cases to help the public understand and participate, thereby promoting appropriate awareness and care for trauma. Additionally, the JCMMH team attended ‘Sensory Motor Arousal Regulation Treatment’ training to better help residents manage trauma, improve attachment relationships, and regulate physiological conditions, emotions, and stress. Furthermore, JCMMH arranges clinical psychologists to provide case consultations for the social work team, offering advice and setting directions regarding residents’ post-pandemic school resumption distresses and mental health conditions.

賽馬會馬可紀念之家（馬可）透過賽馬會「復原啟動」青少年培力計劃，引入「創傷知情照護模式」提升住宿服務質素，並檢視如何更有效回應宿生由入住至離開院舍的不同階段所需。計劃為期四年，並於2024年6月完滿結束。計劃委託香港理工大學應用社會科學系進行成效研究，肯定計劃對宿生的正面影響。馬可於2024年5月舉辦分享會展示計劃成果及應用經驗。計劃亦製作了三段動畫呈現真實個案，讓社會大眾理解及參與，為促進對創傷的適當認知和照護出一分力。此外，馬可安排團隊參加「感官律動調節治療」訓練課程，協助宿生處理創傷，改善依附關係，調節生理狀況、情緒和壓力；同時，馬可安排臨床心理學家為社工團隊作個案諮詢，就宿生疫後復課壓力及精神情況等給予建議及訂定方向。



Chapter of Trauma
創傷篇



Chapter of 4R
4R篇



Chapter of Real Story
實戰篇



Holland Hostel organised a cycling event.
荷蘭宿舍舉辦單車活動

Holland Hostel (HH) organized multiple activities for residents to participate. In sports, we held interest classes in table tennis, basketball, dancing, boxing, fitness, IPSC shooting, and skateboarding. HH also formed a basketball team to train residents' physical fitness, skills, and teamwork through competitions. In academics and arts, we organized group tutoring sessions, English interest classes in collaboration with the Department of English and Communication at The Hong Kong Polytechnic University and participated in the International Business Dragon Exchange Association's dragon boat paddle design competition. These activities aim to help residents discover their interests and assist them in finding future career directions. Last year, 20 residents successfully obtained the Intermediate Silver Badge in canoeing. Besides participating in a six-day full-day training, the residents also embarked on a 15-kilometer sea journey. Canoe training not only involves learning how to paddle but also understanding wind directions, tides, and water characteristics, learning to observe the nature and make timely adjustments to avoid danger and reach the destination safely. The entire process was challenging and gave the residents a strong sense of satisfaction.

荷蘭宿舍（荷蘭）舉辦了不同類型多元智能活動讓宿生參與。在運動方面，舉辦了乒乓球、籃球、跳舞、拳擊、健身、IPSC射擊及滑板等興趣班。荷蘭更成立了籃球隊，透過比賽鍛鍊宿生體能、技術及團體合作精神。在學業及藝術方面，舉辦了小組補習班、與香港理工大學英文及傳意學系合作舉辦的英語興趣班、參與國際商龍交流會龍舟扒掌設計比賽等活動。期望透過不同性質的活動，幫助宿生發掘興趣，以致有助宿生尋覓未來工作方向。去年有20位宿生成功考獲獨木舟中級銀章。在參與為期六天的全日訓練外，參與訓練的宿生也一同展開一段長達15公里的海上旅程。獨木舟訓練不但要學習如何划槳，更要認識風向、潮汐和水域特性，學會觀察大自然的訊號並做出適時調整，以避免危險並順利到達目的地。整個過程充滿挑戰，亦令宿生感受強大滿足感。

Relentless Efforts



深耕細作



Residents from the Small Group Homes visited the Cattle Depot Artist Village in To Kwa Wan.
兒童之家宿生參觀土灣牛棚藝術村

We are grateful that for the 7 Small Group Homes (SGHs), the environmental improvement projects funded by the Social Welfare Department have been successfully completed. During the construction period, services continued to operate smoothly, providing more comprehensive care for the residing children and adolescents. The projects have greatly improved the living environment for the residents, benefiting their physical, mental, and spiritual development. Our Small Group Homes continue to closely observe the growth needs of each resident through regular assessments and follow-ups, understanding their needs in life, learning, and psychology, and providing timely support and counseling.

感恩7所兒童之家由社會福利署資助的環境改善工程已經順利完成。在工程進行期間，服務順利維持運作，為入住兒童和青少年提供更周全的照顧。工程令宿生生活環境大為改善，對其身心靈發展更有裨益。兒童之家持續密切關注每一位宿生的成長需求，通過定期評估和跟進，了解他們在生活、學習、心理等各方面的需求，並及時提供支持和輔導。

Our Foster Care Service prioritizes improving the quality of care provided by foster families while also striving to increase the number of foster families, offering more quality foster care options for children in need. We continuously support foster families through various measures, helping them care for foster children, and actively recruit more enthusiastic individuals to become foster parents, providing a warm family environment for more children in need.

寄養服務最重視提升寄養家庭在照顧寄養兒童的質素，同時致力增加寄養家庭的數目，為有需要的兒童提供更多優質的寄養選擇。我們持續透過多元化的支援措施，協助寄養家庭照顧寄養兒童，並積極招募更多熱心人士加入成為寄養家長，為更多有需要的孩子提供溫暖的家庭環境。



Family Energy held a launch ceremony and a parent-teacher sharing session.
家庭能量舉辦活動啟動禮暨家長教師分享會

Last year, Family Energy (FE) provided on-campus social work service to three preschool education units and one primary school and participated in Education Bureau's Understanding Adolescent Project (Primary). In terms of school social work service, Family Energy offered counseling to students and their families, and organized children's group activities, parent activities, parent-child activities, and staff training workshops. With the Understanding Adolescent Project, various activities were held, including children's volunteer visits, parent-child day camps, community exploration outdoor activities, and workshops for parents and staff, highlighting our comprehensive support for community services.

Po Tat Nursery (Po Tat) is dedicated to nurturing children to be honest, polite, confident, and cheerful. Po Tat provides full-day education and care services for children aged two to six, along with temporary care services to support families with urgent needs. In the post-pandemic era facing the new normal, Po Tat emphasizes the importance of teachers' professionalism in understanding children's learning characteristics. They design appropriate curricula by leveraging the features of diverse teaching models, growing professionally through reflection and optimization of teaching processes, showcasing vibrant early childhood education. Over the past year, Po Tat has also enhanced teacher professionalism through collaboration with various institutions, including Sau Mau Ping Catholic Primary School, Kwun Tong Government Primary School (Sau Ming Road), Christian Family Service Centre, Sik Sik Yuen Ho Wing Neighbourhood Centre for Senior Citizens, and Heep Hong Society.

家庭能量去年為3間學前教育單位及1間小學提供駐校社工服務，並參與教育局成長的天空計劃（小學）。在學校社工服務方面，家庭能量為學生及其家庭提供輔導，並舉辦兒童小組活動、家長活動、親子活動及教職員培訓工作坊等。而成長的天空計劃方面，亦舉辦了各種兒童義工探訪活動、親子日營活動、社區探索戶外活動、家長及教職員工作坊等，以突顯我們對社區服務的全面支援。

寶達幼兒園（寶達）致力培育幼兒成為誠實、有禮、自信、開朗的孩子。幼兒園為二至六歲幼兒提供全日制教育與照顧服務，同時設有暫托服務，支援有臨時需要之家庭。疫情過後，面對社會的新常態，在教學上認定教師專業和判斷的重要，以了解幼兒的學習特質，善用多樣化的教學模式特點設計合適的課程，從反思和優化教學的過程中專業成長，展示出充滿生機的幼兒教育。故此，過去一年亦透過不同服務機構，包括秀茂坪天主教小學、觀塘官立小學（秀明道）、基督教家庭服務中心臻善軒、晉色園主辦可榮耆英鄰舍中心、協康會等以提昇教師專業。

Relentless Efforts



深耕細作

Tung Wan Mok Law Shui Wah School (Tung Wan) is a school for social development designed for students with severe emotional and behavioral development issues or learning difficulties. In the 2023-24 academic year, Tung Wan offered seven primary classes, three junior secondary classes, and three senior secondary classes, providing 84 primary and 72 secondary school places. Among these, 108 students also receive residential service at IH, while 48 are non-residential places. Given the characteristics of the students, Tung Wan promotes the theme of a 'Vibrant Campus', encouraging school-based curricula related to sports, arts, creativity, and life education to explore students' diverse potentials. Tung Wan implements a variety of educational and counseling services, ensuring that students enjoy learning opportunities comparable to mainstream education. Additionally, Tung Wan is committed to providing a rich school-based curriculum and professional counseling work, allowing students to grow in an environment filled with academic knowledge, sports, and arts.

東灣莫羅瑞華學校（東灣）乃一所群育學校，為有嚴重情緒和行為發展障礙或學習困難的學童而設。2023-24年度學校開設七班小學、三班初中及三班高中，分別提供84個及72個的小學及中學學額，其中108名學生同時接受石壁宿舍的住宿服務，另48個為非住宿名額。因應學生的特性，東灣以「活力校園」為主題，推動與體育、藝術、創意及生命教育相關的校本課程，以發掘學生的多元潛能。學校實施多元化的教育及輔導服務，促使學童能享有與主流教育無異的學習機會之外，更致力提供多姿多彩的校本課程及專業的輔導工作，使學童能在充滿學術知性、體育及藝術的氛圍中成長。



Students from Tung Wan Mok Law Shui Wah School transformed into LEGO engineers, building an innovative smart city.
東灣莫羅瑞華學校學生化生成為LEGO工程師，拼出創新智慧型城市



The students from Christian Pui Yan Primary School are holding an art exhibition next to the treehouse.
基督教培恩小學學生於樹屋旁舉行藝術作品展覽

Last year, Christian Pui Yan Primary School (Pui Yan) focused on strengthening students' learning motivation and continuously promoting positive education to enhance their resilience, love for life, and virtues, embodying the spirit of glorifying God and benefiting others. Key activities for this year include the University of Hong Kong Outstanding e-Learning Award (2022/23), an environmental and cultural learning trip to Singapore, the Yuen Long District Kindergarten Talent Competition Award Ceremony, the 'Dragon Dance for Chinese New Year' Cultural Day, Reading Day, Pui Yan Parent-Child Trip, the unveiling ceremony of the new school name with a thanksgiving worship and drama performance, the school sports day, and the graduation camp. For the 2024-2025 school year, Pui Yan aims to inspire students' learning motivation, enhance their expression abilities and self-confidence, improve their proficiency in biliteracy and trilingualism, and cultivate their creativity and problem-solving skills to become autonomous learners.

基督教培恩小學（培恩）在過去一年關注事項主要為鞏固學生的學習動機及持續推行正向教育，提升學生的抗逆力、愛生命、展素養，發揚基督榮神益人的精神。本年培恩主要活動包括香港大學傑出電子教學獎（2022/23）、新加坡環保及文化學習之旅、元朗區幼稚園才藝比賽頒獎典禮、「迎龍舞動賀新春」中華文化日、喜閱日—「漫」遊行者、培恩親子旅行、新校名揭幕感恩崇拜禮暨戲劇匯演、校運會及畢業營等。2024-2025年培恩將引發學生的學習動機，提升表達能力和自信心，提升兩文三語表達能力，培育發揮學生的創意及成為具解難能力的自主學習者。

Through the relentless efforts of our service and educational units, the Society strives to cater to the unique needs of each child with diverse services. This serves as a foundation to enrich the living and learning experiences of every resident and student we serve.

透過各服務與教育單位的深耕細作，本會力求以多元化服務照顧每位孩子的獨特需要，並以此作為基礎，豐富每位宿生與學生的生活體驗。

Relentless Efforts
✦
深耕細作

Augmenting Experiences

充實經驗



“You will show me the path of life; In Your presence is fullness of joy; At Your right hand are pleasures forevermore.”

「你必將生命的道路指示我，在你面前有滿足的喜樂，在你右手中有永遠的福樂。」

Psalms 詩篇 16:11

Our organisation is dedicated to creating diverse experiential opportunities, including enabling residents and students to participate in various activities held outside of Hong Kong, broadening the horizons of the children we care for. We are also committed to the professional training of our staff to grow together with the children.

During a casual conversation, Dik To, a resident of our Small Group Homes, expressed to a colleague his wish to see the world beyond Hong Kong. At the time, he did not think anyone would take his idea seriously. "I just said it in passing, but it turns out people paid attention to it, and I feel really happy," he said. Subsequently, colleagues encouraged Dik To to seize various activity opportunities, leading to his participation in trips to Gansu and Japan this year.

Dik To shared, "I felt very excited and learned a lot. Many people can travel with the support of their families, but I also had the opportunity, which taught me to be grateful." To realise his dream, Dik To needed to save money himself to apply for a Home Return Permit and a passport. These two trips greatly broadened his horizons and had a profound impact on his career planning, inspiring his vision for the future. "Seeing Mitsubishi Heavy Industries and the local aviation industry in Japan firsthand motivated me to pursue a career in the technology sector".



"I just said it in passing, but it turns out people paid attention to it, and I feel really happy," he said.

「我說完一句就算了，但原來有人關注這件事，我真的覺得很開心。」

本會致力創造多元化的體驗機會，包括讓宿生和學生參與多項在香港以外舉辦的活動，讓我們照顧的孩子增廣見聞。本會亦致力於同工的專業培訓，與孩子共同成長。

兒童之家宿生迪圖無意中向同工透露希望看看香港以外的世界。當時他覺得不會有人認真對待自己的想法，「我說完一句就算了，但原來有人關注這件事，我真的覺得很開心。」隨後同工鼓勵迪圖把握不同的活動機會，促成今年參與前往甘肅和日本的活動。

迪圖表示：「我覺得很興奮，我學了很多東西。很多人可以去旅行都是靠家人資助，但我亦可以獲得這個機會，讓我學會感恩。」為了實現夢想，迪圖需要自己存錢申請回鄉證和護照。這兩次旅程大大拓寬了他的視野，並對他的生涯規劃產生深遠影響，啟發他對未來的想像。「在日本親眼看到三菱重工的龍頭與當地的航空業，推動我朝著科技業發展。」



Augmenting Experiences 充實經驗

Exploring the Silk Road – Gansu

In December 2023, 12 residents and 2 staff members from Holland Hostel, Island Hostel, Hong Kong Student Aid Society Jockey Club Mark Memorial Home, and Small Group Homes participated in the programme 'Exploring the Silk Road – Gansu,' hosted by The Hong Kong Island Federation and co-organised by Southern Keen Youth, under the Funding Scheme for Youth Exchange in the Mainland co-organised by the Home and Youth Affairs Bureau and Youth Development Commission.

探索絲綢之路—甘肅站

在2023年12月，荷蘭宿舍、石壁宿舍、香港學生輔助會賽馬會馬可紀念之家與兒童之家12位宿生及2位同工一同參與獲民政及青少年事務局和青年發展委員會合辦的「青少內地交流資助計劃」資助，由香港島各界聯合會主辦，並由南青鋒協辦的「探索絲綢之路—甘肅站」六天活動。在全球化迅速發展的時代，絲綢之路的概念不僅僅是一條古老的貿易路線，更是文化、思想和技術交流的重要橋樑。



Admired the unique geological wonder of the Rainbow Mountains at Zhangye National Geopark.

於張掖世界地質公園欣賞獨特的地理奇景七彩丹霞



Gained an in-depth understanding of the history, art and culture of the Silk Road at the Mogao Caves in Dunhuang.
於敦煌莫高窟深入了解絲綢之路歷史及藝術文化

In an era of rapid globalisation, the concept of the Silk Road is not just an ancient trade route but also an important bridge for cultural, intellectual, and technological exchange. The aim of this programme was to allow our residents to experience the culture, history, and development of the Silk Road in person. They marvelled at the magnificent Buddhist art of the Mogao Caves, a World Heritage Site, and visited local attractions such as Jiayuguan and Crescent Spring. They also explored Bashu Sand Control Memorial Hall of the Six Old Men, Zhangye Danxia National Geological Park, The Memorial Hall of the Red Army's Anxi Campaign, and various museums in Gansu. Through exhibitions and guided tours, our residents gained a deeper understanding of the history. Besides, they visited Lanzhou Creative Cultural Industry Park to learn about the local Government's support for youth innovation and entrepreneurship.

For many residents, the activities were a series of firsts: their first time flying on a plane, taking a high-speed train, and riding a special train on the Silk Road; their first time seeing snow and admiring the desert lake at Crescent Spring in -13°C. They experienced the local customs, natural scenery, historical sites, and modern developments along the Silk Road firsthand. By visiting historical sites, our residents gained a deeper understanding of Chinese culture and history and discovered that the development along the Silk Road far exceeded their expectations. The activities also included various delicacies such as roasted lamb, Lanzhou beef noodles, and "big plate chicken". Each dish was full of unique flavours and stories, allowing the residents to taste different cultures. Additionally, they interacted and explored together, enhancing friendships and communication among the residents of different units.

Visited the Red West Route Army Anxi Battle Memorial Hall to learn about modern Chinese history.
到訪紅西路軍安西戰役紀念館了解中國近代歷史

此次活動的目的為讓宿生親身體驗絲綢之路的文化、歷史和發展。宿生一睹世界文化遺產莫高窟壯麗的佛教藝術，還遊覽當地名勝嘉峪關和月牙泉，與八步沙六老漢治沙紀念館、張掖丹霞國家地質公園、紅西路軍安西戰役紀念館及甘肅省不同的博物館。宿生亦透過參觀展覽和導賞，深入了解有關歷史，亦有幸到蘭洲創意文化產業園，瞭解當地政府對青年人的創新創業的支持。

對很多宿生來說，活動是他們很多的第一次：首次乘坐飛機、高鐵和絲綢之路上的特殊列車，首次見到雪景，並在零下13度的月牙泉欣賞沙漠中的湖泊。他們親身體驗絲綢之路沿線不同地區的風土人情、自然風光、歷史遺跡和現代發展。通過親身參觀歷史遺跡，宿生們對中國的文化和歷史有了更深刻的理解，並發現絲綢之路沿線地區的發展程度遠超他們的想像。活動還安排各種美食，包括烤羊肉、蘭州牛肉面、大盤雞等。每一道食品都充滿獨特的風味和故事，讓宿生以味蕾感受不同文化。此外，活動中宿生們相互交流、共同探索，增進了各院舍宿生彼此之間的友誼和與交流。



Tokyo STEAM Study Tour

In August 2024, 14 residents aged 12-17 from Small Group Homes, along with 2 colleagues, participated in a five-day Tokyo STEAM Study Tour sponsored by the Little Bee Foundation. The tour aimed to give students a close-up experience of Japanese culture and technological development, while also broadening their international perspectives. The itinerary was rich and varied, including visits to Akihabara, Senso-ji Temple, Tokyo Skytree, TeamLab, JAXA, Harajuku, Toyosu Market, the National Museum of Emerging Science and Innovation, the ANA Hangar, and Cyberdyne Studio.

The participating residents experienced traditional Japanese culture, technology, and modern urban life, which sparked their interest in science and technology. The journey was also an important growth opportunity. The impact of a foreign culture broadened their horizons, promoting self-reflection and progress. Language barriers prompted them to confront their own shortcomings, learn to use translation software to communicate with locals, and become more confident in expressing themselves and asking questions during the study tour, thereby fostering a continuous motivation and confidence in learning.

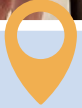


From taking a flight to aircraft maintenance: a different experience.
由坐飛機到飛機維修的不一樣體驗

日本東京STEAM遊學團

兒童之家14位12-17歲的宿生與2位同工於2024年8月參與小蜜蜂基金贊助，為期五天的日本東京STEAM遊學團。學團旨在讓宿生近距離感受日本文化與科技發展，並擴展國際視野。行程豐富多彩，包括參觀秋葉原、淺草寺、晴空塔、Team Lab、JAXA、原宿、豐洲光戶前市場、日本科學未來館、ANA機庫和Cyberdyne studio等。

參與宿生體驗日本傳統文化、科技和現代都市生活，激發了他們對科學技術的興趣。旅途過程亦是一次重要的成長契機。異國文化的衝擊拓展他們視野，促進自我反思和進步。語言障礙促使他們正視自身不足，學會運用翻譯軟件與當地人溝通，並在遊學團中不再畏懼表達，勇於發問，激發持續學習的動力和信心。



Experienced how technology improves human life.
體驗科技如何改善人類的生活

Vancouver Exchange Tour

In July and August of this year, 2 residents from Holland House and 1 from Island Hostel participated in the Vancouver Exchange Tour, engaging in 14 days of in-depth activities with teachers and students from the Bodwell's High School Summer Programme. The activities included sports competitions and cultural experiences such as bowling, participating in hockey classes at a local high school, and canoeing at Deer Lake. Additionally, living together with international students allowed them to improve their language skills and broaden their horizons, significantly boosting their confidence in facing English, different cultures, and problem-solving. The residents also visited local urban developments and commercial areas to understand the operations and culture of different cities. The participating students unanimously expressed that staying with and interacting closely together helped them build friendships, making the already exciting and enriching exchange tour even more memorable.

溫哥華交流團

今年度7至8月的溫哥華交流團共有2位荷蘭宿舍及1位石壁宿舍宿生參與，與 Bodwell's High School Summer Programs 的師生在14天的活動作深度交流。活動包括運動競技和文化體驗，包括保齡球、到當地中學參與曲棍球課程及到迪爾萊克湖參與獨木舟活動，加上與異國學生留宿共處，宿生得以鍛煉語言能力及擴展眼界，大大增強他們面對英語、異文化和解難的信心。宿生亦參觀當地的城市建設和商業區域，了解不同城市的運作和文化。參與宿生異口同聲表示大家朝夕相處並建立友誼，使本來精彩豐富的交流行程更上一層樓。





X Visited the National University of Singapore and conducted a survey with local students. 到新加坡國立大學並訪問當地學生進行問卷調查

Singapore Environmental and Cultural Study Tour

To implement the curriculum design concept of “Smile Approach, Immersive Learning, Going Global”, Christian Pui Yan Primary School organised the Singapore Environmental and Cultural Study Tour at the end of October 2023. 40 senior students and teachers travelled to Singapore to learn firsthand about the local developments in environmental protection and technology, and to experience the local culture. During the study tour, students visited many famous attractions, including Clarke Quay, Gardens by the Bay, Sentosa Island Science Centre, Changi Experience Studio, Singapore City Gallery, NEWater Visitor Centre, and the National University of Singapore, to experience their cuisines, culture, architecture, and environmental developments.

The experiences gained by students and teachers during the trip can further connect and deepen their in-school experiences. In recent years, Singapore has been committed to environmental protection. At Pui Yan, environmental policies are implemented using an improved version of the “5S Method” to help students master the five principles and enhance their awareness of environmental protection, aiming to practise sustainable environmental living. Additionally, Singapore’s multicultural society is similar to Pui Yan’s student body, which comprises around 15 different nationalities. The school has established a Cultural Integration Room where students from different ethnic backgrounds can learn together and understand the importance of mutual respect.

Students visited the famous attraction, Gardens by the Bay. 學生參觀著名景點濱海灣花園

新加坡環保及文化學習之旅

為了實踐「寓學於樂，沉浸體驗，邁向國際」的課程設計理念，基督教培恩小學於2023年10月底舉辦「新加坡環保及文化學習之旅」。40位高年級學生與老師到新加坡親身認識當地在環保及科技上的發展，並體驗當地文化。是次遊學，學生曾參觀的著名景點眾多，包括克拉碼頭、濱海灣花園、聖淘沙島科學館、Changi Experience Studio、新加坡城市規劃館、新生水工廠和新加坡國立大學等，了解他們的飲食、文化、建築及環保的發展。

學生和老師在旅途所得更可連結並加深他們的校內體驗：新加坡近年致力發展環境保護，培恩亦在校內透過環保政策，利用改良版的「五常法」讓學生掌握五常的技巧，提升對環保的意識，期望實踐永續的環保生活。此外，新加坡的多元種族文化與培恩學生來自約15個不同國籍的情況相若。學校設「文化共融室」，讓不同種族文化的學生一同學習，學懂尊重彼此。



Enhancing Support for Special Educational Needs

In July 2024, colleagues from Island Hostel participated in training provided by the Hong Kong branch of the international non-profit organisation BEE Education to enhance support for residents from low-income families with special educational needs. In addition to enriching their theoretical knowledge, colleagues also collaborated with clinical psychologists and educational psychologists to offer Free Play sessions for the residents. This allowed colleagues to apply the theories they had learned, while receiving real-time feedback and guidance from the psychologists, thereby increasing their confidence in mastering and applying the relevant techniques.

Comprehensive Staff Development

ACES Educational volunteered provide a customised training programme titled “Equipping 21st Century Soft Skills” for our colleagues. This programme covers key areas such as time management, effective communication, and financial literacy. The training aligns with the Government’s lifelong learning policy and is specifically designed to meet the developmental needs of adolescents. The course content keeps pace with societal development trends, providing practical operational guidelines for our residential service evaluation framework, thereby effectively enhancing service quality.

This course originated from colleagues’ desire to strengthen the theoretical and practical foundations of daily operations. Colleagues found the course highly practical and timely, not only closely aligning with the service effectiveness evaluation system but also incorporating the latest educational psychology theories and practical methods. The participating colleagues reported that the course significantly enhanced their professional skills in guiding residents, particularly in fostering adolescents’ self-management abilities and social-emotional competencies. The specific strategies and tools provided during the training, such as the time management matrix and effective communication models, have been applied in daily work, contributing to improving service quality and resident satisfaction.

HKSAS is dedicated to enriching the experiences of our residents, students, and colleagues, creating a positive growth environment and conditions for the children we serve.

加強特殊學習需要支援

石壁同工於2024年7月參與由國際志願團體 BEE Education 香港分部提供的培訓，加強支援來自收入家庭並有特殊學習需要的宿生。除豐富理論基礎知識外，同工更分別與臨床心理學家及教育心理學家一同為宿生提供自由玩樂（Free Play）環節。職員一方面實踐理論課所學，一方面得到臨床心理學家和教育心理學家即時提醒及指導，對掌握及運用相關技巧更有信心。

同工全面發展

本會更獲得ACES Educational免費為員工量身定制「裝備21世紀軟實力」培訓課程，涵蓋時間管理、有效溝通和財務素養等關鍵領域。培訓方針與政府倡導的終身學習政策呼應，內容特別針對青少年的成長需求而設計。課程內容緊跟社會發展趨勢，為我們的住宿服務評估框架提供實用的操作指引，有效提升服務質量。

此課程源於同工希望加強日常運作的理論與應用基礎。同工認同課程極具實用性和合時，不僅服務成效評估體系緊密結合，還融入最新的教育心理學理論和實踐方法。參與同工表示，課程顯著提升他們在指導宿生方面的專業技能，特別是在培養青少年自我管理能力和社交情感素養方面更得心應手。培訓中提供的具體策略和工具，如時間管理矩陣和有效溝通模型，已應用於日常工作中，為提升服務質量和宿生滿意度作出積極貢獻。

本會致力充實宿生、學生和同工的經驗，為我們服務的孩子建構積極成長的氛圍和條件。



Assessing Outcomes

評估果效



“But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, forbearance, kindness, goodness, faithfulness, gentleness and self-control. Against such things there is no law.”

「聖靈所結的果子，就是仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制。這樣的事，沒有律法禁止。」

Galatians 加拉太書 5:22-23



KSAS continuously reviews our services, striving for improvement to meet the evolving needs of residents and students. Each year, we conduct a service quality survey among all residential care service units. According to last year's survey, 91.1% of residents reported feeling happy with their life in the dormitory, while 92.2% and 92.7% felt that the house parents and social workers cared about them. Additionally, 94.2% and 93% of residents reported having good relationships with their house parents and social workers, respectively.

本會持續檢視服務，力求精進，以滿足宿生和學生不斷演變的需求。其中，本會每年向所有住宿照顧服務單進行服務質量問卷調查。根據去年的調查，91.1%的宿生表示在宿舍的生活感到開心，而92.2%和92.7%的宿生認為家舍導師和社工關心他們；此外，94.2%及93%的宿生則表示與家舍導師和社工的關係良好。



To comprehensively evaluate the effectiveness of our services, we also invite residents, parents or guardians, referring social workers, house social workers, and school teachers to complete surveys to understand the changes in residents over the past year. Overall, the percentages of respondents who believed that residents had improved after moving in were 87% in self-care, 80% in interpersonal relationships, and 80% in emotional expression. In terms of character development and academic performance, the percentages of perceived improvement were 79% and 78%, respectively.

The Hong Kong Student Aid Society Jockey Club Mark Memorial Home received a donation from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust to launch the four-year HKSAS Jockey Club “RESTORE” Youth Empowerment Project in June 2020. Leveraging the opportunity of the renovation project funded by the Lotteries Fund, the project aims to optimise the service and provide facilities that support the growth and development of residents, creating a more homely environment. Additionally, the project strives to restore hope for the residents and their families and further enhance the support capabilities of colleagues.

The project, rich in empowerment, recovery, and capacity-building elements, helps residents overcome past traumas, build resilience, and understand their potential and uniqueness, enabling them to face various life challenges positively. The project's diverse content also involves different professional services and expertise to assist in the residents' recovery.

為了全面評估我們服務的成效，本會亦會邀請宿生、家長或監護人、轉介社工、家舍社工及學校老師以問卷調查方式了解宿生在過去一年的改變。總括而言，認為宿生入住後，去年在自我照顧、人際關係和情緒表達方面，被評為有進步百分比分別為87%、80%和80%。在性格發展和學業表現方面，被評為有進步百分比分別為79%和78%。

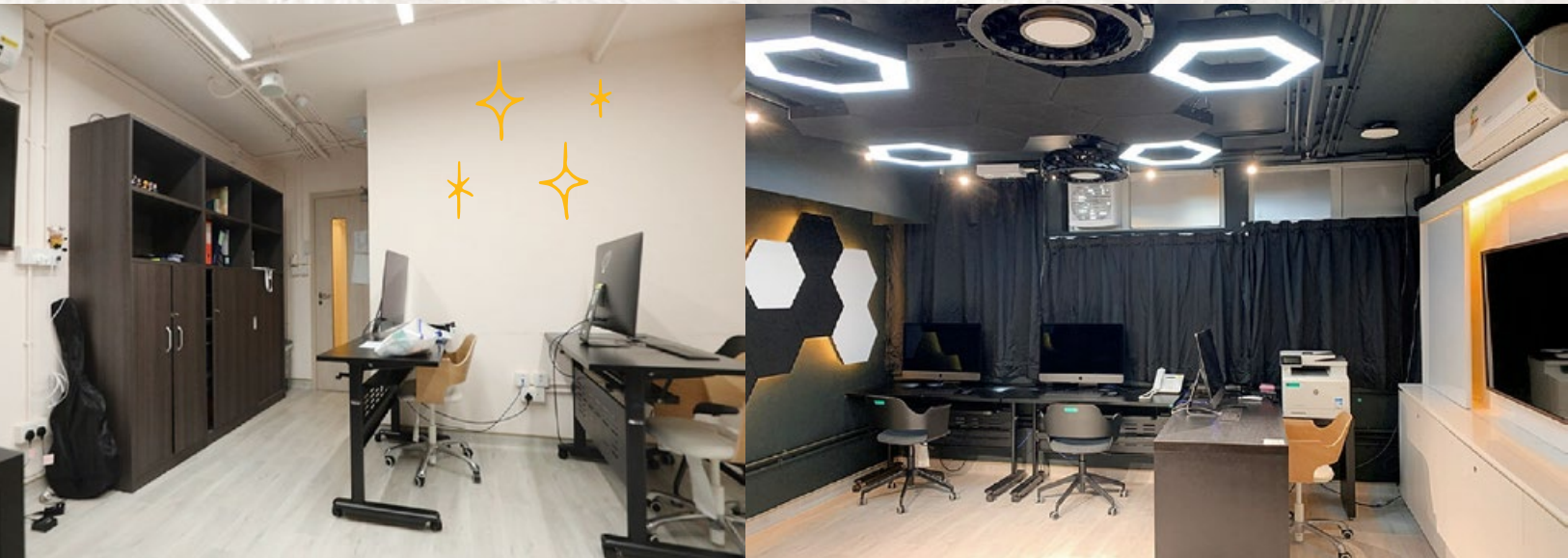
香港學生輔助會賽馬會馬可紀念之家獲香港賽馬會慈善信託基金捐助，由2020年6月開展為期四年香港學生輔助會賽馬會「復原啟動」青少年培力計劃，透過獎券基金翻新院舍工程的契機，善用計劃優化工程及提供能協助宿生成長發展的設施以達至去院舍化，增加家的感覺。此外，計劃致力為宿生及其家庭重塑希望，並進一步加強同工支援能力。計劃透過富有充權、復原及培力元素的內容，讓宿生克服過去的創傷，建立復原能力，並了解自己的潛能和獨特性，積極面對人生不同挑戰。計劃內容豐富多樣，亦涉及不同專業服務及人士介入，幫助宿生復原。

Happy!



Transforming the corridor: hexagon style lights on the ceiling, decorations, TVs, bladeless fans, hexagon style whiteboard and foldable wall-attached desk, on the wall
改造走廊：天花板上的六邊形燈，牆身裝飾，電視，無葉風扇，六邊形白板 and 附上牆身之摺枱

Assessing Outcomes 評估果效



Transforming the studio: black painted wall and ceiling, spotlights, hexagon style lights, combine unit with whiteboard attached, fan ceiling light, various color screen for video editing and LED ceiling screen

改造工作室：黑色漆牆和天花板、聚光燈、六角形燈、帶白板的組合單元、風扇吊燈、用於錄像編輯的各種彩色屏幕和LED天花板屏幕

The project commissioned a four-year service effectiveness study by Professor Chan Ko Ling's team from the Department of Applied Social Sciences at The Hong Kong Polytechnic University. The research team adopted multiple methods, including data analysis, surveys, field observations, and stakeholder interviews. In May 2024, they published a report confirming the positive impact of the project on the residents. The study showed that after participating in the project, the residents' hope for the future increased. Their motivation to continuously pursue goals improved by 19%, and their ability to find ways to achieve these goals increased by 18%. Additionally, the difficulty in peer relationships decreased by 28%. Among the 15 aspects of the Positive Youth Development Scale, 12 showed improvement, particularly in interpersonal connections, resilience, hope for the future, and overall positive youth development. The evidence indicates that the participating residents have a clearer direction for the future, fewer problems with peer relationships, and feel more capable and better prepared for independent living.

計劃委託香港理工大學應用社會科學系教授陳高凌教授團隊，進行為期4年的服務成效研究。研究團隊以數據分析、問卷調查、實地觀察及訪問持份者等多重手法審視計劃，並於2024年5月發表研究報告，確立計劃對宿生帶來正面改變。研究顯示馬可宿生在參與計劃後，對於未來盼望有所提升。宿生對持續向目標邁進的動力評分提升了19%，而對找到達成目標的行動途徑的評分亦提升了18%。宿生在與朋輩關係困難的評分更下降了28%。除此之外，在正向青少年發展量表的15個面向中，有其中12個面向顯示參與計劃宿生有所提升，尤其在人際鏈結、抗逆力、對未來的盼望以至整體青少年正向發展上有明顯的增強。以上數據顯示參與計劃宿生對未來更有方向，朋輩關係問題減少，更加自感有能力並有更好的準備過獨立生活。

Our organisation continuously evaluates and seeks ways to further improve service quality through evidence-based methods. We actively promote a culture of learning, setting an example for the children we serve.

本會以實證持續評估與尋找進一步提升服務質素的方法，並積極推動學習文化，為所服務的孩子建立榜樣。

Celebrating Success

慶祝成就



“Brothers and sisters, I do not consider myself yet to have taken hold of it. But one thing I do: Forgetting what is behind and straining toward what is ahead, I press on toward the goal to win the prize for which God has called me heavenward in Christ Jesus.”

「弟兄們，我不是以為自己已經得着了，我只有一件事，就是忘記背後，努力面前的，向着標竿直跑，要得神在基督耶穌裏從上面召我來得的獎賞。」

Philippians 腓立比書 3:13-14


In the ministry of serving residents and educating students, we are grateful for last year's achievements. Among them, Christian Pui Yan Primary School is thankful for receiving the International Outstanding E-Learning Award from the University of Hong Kong in Chinese, English, Mathematics, and General Studies. Our teachers Ms. Fung Shuk Ting, Ms. Tse Ka Man, and Ms. Sham Hiu Tung won the Bronze Award; Mr. Sio Yu Pui won the Merit Award and Emerging Technology Award; Ms. Wu Wing Ting won the Merit Award and Emerging Technology Award; Mr. Tsang Sing Cheung won the Emerging Technology Award. Pui Yan has valued professional development for teachers over the years, and our teachers are keen to explore innovative and engaging teaching methods. Through collaborative lesson planning, they integrate subject knowledge with real-life applications, striving to make every student curious about learning and life, achieving “learning to learn, learning to live, learning to create”, and experiencing a sense of accomplishment in the learning process. This award not only affirms the team's efforts but also greatly inspires the future educational mission.

The following lists the awards received by our residents and students last year, covering wide range of fields such as academics, sports, arts, and technology. This highlights the diverse talents of the children we care for and reminds us of the significant responsibility we bear in creating an environment where residents and students can fully develop their potential.

在服務宿生與教育學生的事工中，感恩去年所得。其中，基督教培恩小學感恩中、英、數、常均獲香港大學頒發「國際傑出電子教學獎」獎項：馮淑婷老師、謝嘉雯老師和沈曉彤老師榮獲銅獎；蕭羽培老師榮獲優異獎及新晉科技獎；胡詠婷老師榮獲優異獎及新晉科技獎；曾星翔主任榮獲新晉科技獎。學校多年來重視教師專業發展，老師們樂於探索創新及富趣味的教學方法。透過共同備課，研究如何將學科知識與實際生活結合，致力令每位學生對學習和生活充滿好奇，達致「學會學習，學會生活，學會創造」，體驗學習過程中的成就感。此獎項不僅是團隊們努力成果的肯定，更對未來教育使命產生了莫大的激勵作用。

以下羅列宿生和學生去年所得獎項，範圍涵蓋學業、體育、藝術、科技等多方面，凸顯我們照顧的孩子多方面才能，並更提醒我們任重道遠，建構能讓宿生和學生發揮所長的环境。



Name of Competition 比賽項目	Result / Award 成績
Gifted Writing- The Hong Kong Chinese and English Essay Writing Competition 妙筆生花 - 全港中英文作文比賽	Third Runner-up 殿軍
WILD WISDOM AWARD SCHEME 自然常識獎勵計劃	Outstanding Award 傑出表現學生獎 Girl's Singles Champion
Yuen Long District Inter-Primary School Table Tennis Competition 2023-2024 2023-2024年度元朗區小學校際乒乓球比賽	女子單打冠軍 Girl's Team 1st Runner-up 女子團體亞軍 Girl's Team Outstanding Athlete 女子團體傑出運動員 Boy's Team Champion 男子團體殿軍 Boy's Team Outstanding Athlete 男子團體傑出運動員
Outstanding e-Learning Awards (2022/23) 22/23年香港大學國際電子教學獎	"Chinese Language Education" Bronze Award 中文科-銅獎 "English Language Education" Merit, Emerging Technology Award 英文科-優異獎及新晉科技獎 "General Education" Emerging Technology Award 常識科-新晉科技獎
	
The Iron Stroke Silver Hook Calligraphy Competition 2023 鐵劃銀鉤硬筆書法比賽 2023	Senior Primary Group Gold Award, Silver Award, Excellent, Good 小學高級組金獎, 銀獎, 優異, 良好 Junior Primary Group Bronze Award, Excellent, Good 小學初級組銅獎, 優異, 良好
Hong Kong Children's Putonghua Speech and Storytelling Competition 2023 2023年全港兒童普通話朗誦及講故事比賽	Silver Award, Bronze Award 銀獎, 銅獎
Hong Kong Sparkling Stars Speech Contest 2023 2023香港「閃耀之星」朗誦比賽	Solo Verse Speaking English Group Champion 英文詩詞獨誦高小組冠軍 Solo Verse Speaking Putonghua Group Champion, First Runner-up, Second Runner-up 普通話詩詞獨誦高小組冠軍, 亞軍, 季軍
Yuen Long and Tuen Mun District Primary Schools Secondary Schools English and Chinese Speech Recitation cum Speech Contest 2023-24 元朗及屯門區小學中英朗誦暨演講比賽2023-24	Girls Putonghua Speech Third Runner-up, Merit Award 普通話朗誦女子組季軍, 優異獎 Putonghua Speech Boys Third Runner-up 普通話朗誦男子組季軍 English Speech - First Runner-up, Merit Award 英文演講季軍, 優異獎
The 3th WCACA Calligraphy Competition 第三屆筆藝全城書法比賽	Junior Primary Group Gold Award, Silver Award 初小組金獎, 銀獎
The 75th Hong Kong InterSchool Speech Festival 第75屆朗誦節(英文讀誦)	Champion, First Runner-up and Second Runner-up 冠軍, 亞軍, 季軍
The 15th China Challenge Cup Hong Kong Talent Arts Speech Competition 第十五屆中華挑戰盃全港人才藝術朗誦大賽	Putonghua Poetry Solo Verse Speaking Senior Primary School Champion, First Runner-up, Second Runner-up, Third Runner-up 普通話詩詞獨誦高小組冠軍, 亞軍, 季軍

Name of Competition 比賽項目	Result / Award 成績
Hong Kong Schools Open Competition cum the 18th BNCL Certificate Academic Talent Competition 香港學界公開賽暨第十八屆BNCL證書學術才藝大賽	Champion, First Runner-up, Second Runner-up 冠軍, 亞軍, 季軍
Pegasus Cup 2023-2024 Hong Kong Chinese and English Calligraphy Competition (Chinese Calligraphy) 天馬盃 2023-2024 全港中英文硬筆書法比賽(中文硬筆書法)	Senior Primary Group Gold Award 小學高級組金獎 Intermediate Primary Group Gold, Silver and Bronze Awards 小學中級組金獎, 銀獎, 銅獎 Junior Primary Group Gold Award and Silver Award 小學初級組金獎, 銀獎
Hong Kong Science Fair 2023-2024 香港創科展2023-2024	Merit 優異獎
St. Andrew's Baseball5 Invitational Baseball Tournament 聖安德烈五人棒球邀請賽	First Runner-up 亞軍
The 2nd AI E-learning Tournament 第二屆人工智能電子學習比賽	Gold Award, Silver Award, Bronze Award 金獎, 銀獎, 銅獎
Hong Kong Schools Open competition cum the 6th 'Professional Elite Cup' Academic Talent Competition (Cantonese, Putonghua and English) 香港學界公開賽暨第六屆「專業精英盃」學術才藝大賽(粵、普、英)	Senior Primary Group Putonghua Speech Third Runner-up 小學高小組普通話朗誦季軍
2024 Hong Kong Cup Speech Contest 2024香港盃朗誦大賽	Solo Verse Speaking in Cantonese for Junior Primary Group First Runner-up 初小組粵語古詩詞獨誦亞軍 Putonghua Storytelling for Junior Primary Group Second Runner-up in 初小組普通話故事演繹季軍 Putonghua Storytelling (Group Speaking) for Intermediate Primary Groups Champion 中小組普通話故事演繹(合講)冠軍 Putonghua Storytelling (Group) for Senior Primary Group Champion 高小組普通話故事演繹(合講)冠軍 Putonghua Story Drama for Senior Primary Group Champion 高小組普通話故事演繹冠軍
Buddha's Birthday Challenge Cup - Hong Kong Junior Singles Championships 佛誕日挑戰盃 -- 全港青少年單打錦標賽	U11 Champion U11冠軍 U11 First Runner-up U11亞軍 U13 Third Runner-up U13季軍 U13 Merit Award U13優異獎
Baseball5 Competition 香港五人制棒球比賽(屬會組)	First Runner-up 亞軍
Practify AI GBA Joint School Mathematics Competition Practify AI 大灣區數理思維挑戰	First Prize, Second Prize, Third Prize, The Reasoning Excellence Award 一等榮譽獎, 二等榮譽獎, 三等榮譽獎, 推理高手獎
"Let students talk about Education" International Conference 2024 「讓學生談教育」2024 國際會議	First Class, Second Class 一等獎、二等獎
Dream in AI Generative AI Graphic Design Competition Dream in AI 生成式AI 圖像設計比賽	Chinese Culture Group: Second Prize 中華文化組：二等獎 Future City Group: Second Prize 未來城市組：二等獎 Environmental Protection Group: Second Prize, Third Prize 保護環境組：二等獎, 三等獎

Celebrating Success



慶祝成就

Name of Competition 比賽項目	Result / Award 成績
AI Writing Programme 第一屆人工智能輔導英文寫作升級比賽	HK Top 10 Award 全港前10名的獎項
Hong Kong Speech Arts Exchange Competition 2024 - Ocean Cup 全港朗誦藝術交流大賽2024「海洋盃」	Gold Award 金獎
The Harmony Scholarship 2023/24學年融和獎學金	Certificate of Award 獎狀
'Write About School' Writing Competition for All Hong Kong Students 2023 2023「寫出校園」全港學童寫作大賽	P5-P6 Group Third Runner-up P5-P6組季軍
2023-24 HSBC Primary Schools Inter-Schools Non-Crash Rugby Tournament 2023-24匯豐小學校際非撞式欖球錦標賽	Boy's Junior Cup Champion 男子初級組盃賽殿軍
2023 Hong Kong International Star of Art Creation Competition 2023香港國際之星藝術創作大賽	Piano: Silver Award 鋼琴:銀獎
2024 International Youth Talent Musician Competition 2024環球傑出青年音樂家比賽	Popular Piano Pieces - P1 to P6 Group Champion, Outstanding Musician Gold Award 流行鋼琴樂曲-小一至小六組冠軍, 傑出音樂家金獎
The 5th Hong Kong Primary and Secondary Elite Scheme 第五屆香港中小學精英計劃	Award For The Best Team 最佳團隊獎
English Solo Verse Competition Senior Primary Group 高小組英語獨誦比賽	English Solo Verse Champion 英詩獨誦冠軍
English Speech Competition Senior Primary Group 高小組英文演講比賽	English Speech Champion 英語演講冠軍
English Story Telling Competition Senior Primary Group 高小組演講比賽中的英文故事	English Story Champion 英文故事冠軍
Primary School AI Life Creative Competition 小學AI生活創意比賽	Outstanding STEAM Project Team Award 團隊組別傑出STEAM作品獎
Talented Children 才藝薈萃菁英孩子	Self-empowered Child 自強孩子
YLPMS Alumni Association Tang Ying Yip Primary School Basketball Invitational Tournament 元中校友會鄧英業小學舊生會籃球邀請賽	Boy's Group Champion 男子組冠軍
Yuen Long District Inter-school Dance Competition 2023-2024 元朗區校際舞蹈比賽 2023-2024	Modern Dance Silver Award 現代舞銀獎
Yuen Long District Outstanding Primary School Student Award Scheme 2023-2024 元朗區傑出小學生嘉許計劃2023至2024	Certificate of Appreciation 嘉許狀
North District Primary Schools Rugby Tournament 北區小學欖球比賽	Boy's Bowl Cup Champion 男子組碗賽冠軍
Hong Kong Primary Schools Co-educational Invitation Team Competition 全港小學男女混合邀請團體賽	P. 5 - 6: Champion, First Runner-up P. 5 - 6: 冠軍, 亞軍 P. 3 - 4: Third Place P. 3 - 4: 殿軍
The Hong Kong Youth Mathematical Challenge 2024 全港青少年數學挑戰賽 2024	Bronze Award 銅獎
Hong Kong Inter-school Essay Writing Competition 2023 全港校際徵文大賽2023	English Writing High Group Bronze Award 英文寫作高小組銅獎

Name of Competition 比賽項目	Result / Award 成績
Hong Kong Talented Youth Music Competition 全港傑出青少年音樂家大賽	ABRSM Grade 3 Second Runner-up 英國皇家音樂學院鋼琴三級組季軍
Igniting Hope Award 同燃希望獎	Certificate of Appreciation 嘉許狀
Chow Sai Kit Chess Academy Chinese Chess Entry Quarterly Tournament 周世傑棋院中國象棋入門組季度賽	Merit 優異獎
Baseball5 (Primary School) 香港五人制棒球比賽(小學組)	First Runner-up, Second Runner-up 亞軍, 季軍
Hong Kong Wetland Park School Partnership Programme Voluntary Service 香港濕地公園「學校伙伴計劃」義工服務	Certificate of Voluntary Service 服務證書
International Children and Youth Painting Competition 2023 國際兒童及青少年繪畫大賽2023	Children Group B Gold Award 兒童B組金獎
Rainbow-Melody Music Center 彩虹音樂教室	Piano: Best Student Award 鋼琴: 傑出學生獎
The 75th Hong Kong Schools Speech Festival 第75屆香港學校朗誦節	Solo Verse Speaking Second-Runner up, Merit 中詩獨誦季軍, 優良
The 26th All HK Inter-Primary Schools Athletics 2023-2024 第二十六屆全港小學區際田徑比賽2023-2024	Men's Group B 4X100 Meter Relay Outstanding (6th Place) 男子乙組4X100米接力優異(第六名)
The 2nd World Gifted Music Competition 2023 第二屆世界資優音樂比賽2023	Piano: Gold Medal 鋼琴:金獎
The 2nd Hong Kong Hard-copy Calligraphy Competition 2023 第二屆全港硬筆書法大賽2023	Senior Primary Group First Runner-up, Gold Award, Silver Award, Bronze Award 高級小學組亞軍,金獎,銀獎,銅獎 Junior Primary Group First Runner-up, Gold Award, Silver Award, Bronze Award 初級小學組亞軍, 金獎, 銀獎, 銅獎
The 8th Hong Kong Youth Children's Music Competition 2024 第八屆香港青年兒童音樂比賽 2024	Piano: Gold Medal 鋼琴:金獎
The 8th Hong Kong Schools Cultural and Art Festival 第八屆香港校園文化藝術節	P5-6 Essay Composition: First Runner-up P5-6 寫作亞軍
The 60th The Schools Dance Festival 第六十屆學校舞蹈節	Primary Group Dance Commended Award 小學群舞組乙級獎
Creative Student Award Scheme 23/24 創意學生獎勵計劃23/24 年度	Junior Primary Group Gold, Silver, Bronze 初小組金章, 銀章, 銅章 Senior Primary Group Gold, Silver, Bronze 高小組金章, 銀章, 銅章
Touching Rolling 30th Anniversary Colouring Design Competition 感動·滾動30周年填色設計比賽	Ages 6-9 Children Group Merit Award 6-9歲學童組優異獎
Sail In Your Dreams Children Creative Competition 夢想起航兒童創作大賽	Children Group B Ages 9 -12 Bronze Award 兒童B組9-12歲銅獎
Panda eLearning: General Knowledge of Nature Award Scheme 2022/23 (Year-round Award) 熊貓電子學堂: 自然常識獎勵計劃2022/23 (全年獎項)	Junior Primary Group Outstanding Student Award 高小組傑出表現學生獎
Australia International Children And Youth Art Competition and Exhibition 2023 澳洲國際兒童及青少年繪畫參展賽2023	Children Group Bronze Award 兒童組別銅獎
Easy Sport Competition Baseball Competition (Baseball 5) 簡易運動大賽棒球比賽	Primary Group Champion 小學組冠軍

Celebrating Success



慶祝成就



Name of Competition 比賽項目	Result / Award 成績
Children & Youth Arts & Culture Association 5th Teenagers & Kids Penmanship Contest 2023 青年兒童文藝交流協會 第五屆香港青年兒童英文硬筆書法比賽2023	Gold Award, Silver Award and Bronze Award P.5-P.6組金獎、銀獎及銅獎
Chinese and English Penmanship Hong Kong International Competition 第九屆香港國際中英文書法比賽	Gold Award and Silver Award, Chinese Calligraphy 中文硬筆 金獎及銀獎
Youth Arch Foundation 青苗基金	Youth Arch Student Improvement Award 2022-2023 青苗學界進步獎2022-2023
Tuen Mun Area Inter-Primary Schools Athletics Competition 2023-2024 2023 - 2024 年度屯門區小學校際田徑比賽	Men's (Grade A) Shot Put Champion 男甲鉛球冠軍
Tuen Mun Area Inter-Primary Schools Athletics Competition 2023-2024 2023 - 2024 年度屯門區小學校際田徑比賽	Men's (Special) 200m 1st Runner-up 男特200米亞軍
Hong Kong Schools Music and Speech Association 75th Hong Kong Schools Speech Festival 2023 香港學校音樂及朗誦協會 第七十五屆香港學校朗誦節	Certificate of Merit - Solo Verse Speaking 詩詞獨誦 - 粵語 良好獎狀
Hong Kong Schools Music and Speech Association 75th Hong Kong Schools Speech Festival 2023 香港學校音樂及朗誦協會 第七十五屆香港學校朗誦節	Certificate of Proficiency - Lyrics Speaking 歌詞朗誦 - 粵語 優良獎狀
Hong Kong Schools Music and Speech Association 75th Hong Kong Schools Speech Festival 2023 香港學校音樂及朗誦協會 第七十五屆香港學校朗誦節	Certificate of Merit - Solo Verse Speaking 詩詞獨誦 - 粵語 良好獎狀
Hong Kong Schools Music and Speech Association 75th Hong Kong Schools Speech Festival 2023 香港學校音樂及朗誦協會 第七十五屆香港學校朗誦節	Certificate of Merit - Lyrics Speaking 歌詞朗誦 - 粵語 良好獎狀
Hong Kong Schools Music and Speech Association 75th Hong Kong Schools Speech Festival 2023 香港學校音樂及朗誦協會 第七十五屆香港學校朗誦節	Certificate of Merit - Solo Verse Speaking 詩詞獨誦 - 英語 良好獎狀
Hong Kong Schools Music and Speech Association 75th Hong Kong Schools Speech Festival 2023 香港學校音樂及朗誦協會 第七十五屆香港學校朗誦節	Certificate of Merit - Solo Verse Speaking 詩詞獨誦 - 英語 良好獎狀
Hong Kong Schools Music and Speech Association 75th Hong Kong Schools Speech Festival 2023 香港學校音樂及朗誦協會 第七十五屆香港學校朗誦節	Certificate of Proficiency - Solo Verse Speaking 詩詞獨誦 - 英語 優良獎狀
Hong Kong Schools Music and Speech Association 75th Hong Kong Schools Speech Festival 2023 香港學校音樂及朗誦協會 第七十五屆香港學校朗誦節	Certificate of Merit - Solo Verse Speaking 詩詞獨誦 - 英語 良好獎狀
Coloring Competition 2023, Committee on Respect Our Teachers Campaign 敬師運動委員會填色創作比賽2023	2nd Runner-up 季軍
Painting Competition 2023, Committee on Respect Our Teachers Campaign 敬師運動委員會繪畫創作比賽2023	Merit Award 優異
2023 New Territories West Primary Schools Drama Competition, POP Theatre 普劇場 2023新界西小學戲劇匯聚比賽	Outstanding Actor Award, Outstanding Leadership Award 優異演員、傑出領導
The 26th Inter-Primary Schools Sports Competitions 第26屆全港小學區際田徑比賽	Men's Shot Put 2nd Runner-up 男甲鉛球季軍

Name of Competition 比賽項目**Result / Award 成績**

Scholarium Cup: Hong Kong Youth Speech Contest 2024
博雅盃 — 全港青少年兒童朗誦演講大賽2024

Bronze Award, Cantonese Speaking
兒童組朗誦 銅獎

Hong Kong School Drama Festival 2024
香港校際戲劇節2024

Award for Outstanding Script, Award for Outstanding Cooperation, Award for Commendable Overall Performance
傑出劇本、傑出合作、傑出整體演出

2023-2024 Lions Club Sister School Program "Cares and Caretakers"
2023-2024年度獅子會姊妹學校計劃「關愛·關愛者」

Merit Award
優異獎

"Wofoo Cup" Inter-school Football Invitational Tournament organized by The Salvation Army William Booth Secondary School & Wofoo Social Enterprises
救世軍卜維廉中學、和富社會企業合辦「和富盃」小學校際5人足球邀請賽

Men's Cup Champion
男子盃賽冠軍

Leap 2024 Track and Field Championships
《飛躍2024》田徑錦標賽

Men's (2011-2012) Shot Put Champion
男子2011-2012年鉛球冠軍

The 2nd "Childlike Heart-Transmitting Art" Hong Kong Traditional Cardboard Painting Competition 2024
第二屆《童心·傳藝》港式花牌繪藝慈善比賽紅梅花牌盃2024

3rd Runner-up (Junior Secondary)
初中組殿軍

The 2nd "Childlike Heart-Transmitting Art" Hong Kong Traditional Cardboard Painting Competition 2024
第二屆《童心·傳藝》港式花牌繪藝慈善比賽紅梅花牌盃2024

Champion (Senior Secondary)
高中組冠軍

The 2nd "Childlike Heart-Transmitting Art" Hong Kong Traditional Cardboard Painting Competition 2024
第二屆《童心·傳藝》港式花牌繪藝慈善比賽紅梅花牌盃2024

2nd Runner-up (Senior Primary)
高小組季軍

The 2nd "Childlike Heart-Transmitting Art" Hong Kong Traditional Cardboard Painting Competition 2024
第二屆《童心·傳藝》港式花牌繪藝慈善比賽紅梅花牌盃2024

Most Creative Award (Senior Primary)
高小組最佳創意

The 2nd "Childlike Heart-Transmitting Art" Hong Kong Traditional Cardboard Painting Competition 2024
第二屆《童心·傳藝》港式花牌繪藝慈善比賽紅梅花牌盃2025

Gold Award (Senior Primary)
高小組金獎

The 2nd "Childlike Heart-Transmitting Art" Hong Kong Traditional Cardboard Painting Competition 2024
第二屆《童心·傳藝》港式花牌繪藝慈善比賽紅梅花牌盃2024

Gold Award (Junior Primary)
初小組金獎

The 2nd "Childlike Heart-Transmitting Art" Hong Kong Traditional Cardboard Painting Competition 2024
第二屆《童心·傳藝》港式花牌繪藝慈善比賽紅梅花牌盃2024

3rd Runner-up (Junior Primary)
初小組殿軍

2024 Spring Children's Drawing and Coloring Competition, Hong Kong Children Arts Culture Development Association
香港兒童文化藝術發展協會 2024春季兒童繪畫及填色比賽

Most Creative Award (Senior Primary)
高小組最具創意獎

Bonsai Flower Exhibition Competition, Tuen Mun Bonsai Orchard cum Tao Te Ching Calligraphy Exhibition 2024
屯門盆景蘭花暨道德經看書法展覽2024 - 盆栽花卉參展比賽

Champion and 1st Runner-up (Environmentally-friendly Potted Plant)
環保盆栽組冠軍、亞軍

Bonsai Flower Exhibition Competition, Tuen Mun Bonsai Orchard cum Tao Te Ching Calligraphy Exhibition 2024
屯門盆景蘭花暨道德經看書法展覽2024 - 盆栽花卉參展比賽

Merit Award (Seasonal Flowers/Green Leaves/Vegetables and Fruits)
時花/綠葉/蔬果組: 優異獎

Bonsai Flower Exhibition Competition, Tuen Mun Bonsai Orchard cum Tao Te Ching Calligraphy Exhibition 2024
屯門盆景蘭花暨道德經看書法展覽2024 - 盆栽花卉參展比賽屈臣氏集團

Annual Overall Champion
年度全場總冠軍

Celebrating Success



慶祝成就

Name of Competition 比賽項目**Result / Award 成績**

2023-24 5th Grantham Award for Special School Students
2023-24 第五屆葛量洪特殊學校學童獎

Awards in the areas of Sports, Arts, Social Communication,
Vocational Training
體育、藝術、社交溝通、職業訓練範疇獎項

2023-2024 Mighty Charitable Foundation Limited
2023-24 年度 敏哲慈善基金

Special School Students Scholarship
全港特殊學校獎學金

Hong Kong Mathematics & Math Olympiad Challenge 2024, Hong Kong Child
Mathematics Association
香港兒童數學協會 2024 香港數學及奧數挑戰賽

Bronze Medal (Primary 4 Mathematics)
小四數學組銅獎

The 17th Hong Kong Student Speech Competition 2024 (Putonghua)
第17屆全港學生公開朗誦比賽2024(普通話)

Champion and 1st Runner-up (Ancient Poetry)
古詩組冠軍及亞軍

AS Watson Group
屈臣氏集團

Hong Kong Student Sports Awards 2023-2024
香港學生運動員獎 2023-2024


Holland Hostel
荷蘭宿舍
Name of Competition 比賽項目**Result / Award 成績**

GreaterBay Area Tournaments 2023 Stage2 Drone Soccer
第二屆「粵港澳大灣區學界青少年無人機足球比賽」

Second Runner-up
季軍

Pan-Asia Pacific International Mathematics Invitation Competition
(Preliminary Contest)
2024 環亞太杯國際數學邀請賽(初賽)

Second Prize
二等獎

2024 Bible Reading Festival
2024 聖經朗誦節

Certificate of Appreciation
嘉許狀

2023 Bible Reading Festival
2023 聖經朗誦節

Merit
優良獎

CLP Energy for Brighter Tomorrows Award 2024
中電新世代-新動力獎勵計劃

Participation Award
參與獎


Island Hostel
石壁宿舍
Name of Competition 比賽項目**Result / Award 成績**

Pokémon championships Hong Kong
寶可夢冠軍錦標賽(香港)

First Runner-up
第二名



Jockey Club Mark Memorial Home
賽馬會馬可紀念之家

Name of Competition 比賽項目	Result / Award 成績
Local Basketball Competition - Open Division 本地籃球Local比賽 - 公開組	First runner-up, Most Valuable Player 亞軍, MVP
CNEC Lau Wing Sang Secondary School 2023-2024 Athletic Meet 4x100m Relay 中華傳道會劉永生中學 2023-2024年度陸運會 - 學會4x100m接力	Second runner-up 季軍
CNEC Lau Wing Sang Secondary School 2023-2024 Athletic Meet Men's A Grade 100m 中華傳道會劉永生中學 2023-2024年度陸運會 - 男子甲組 100m	Second runner-up 季軍
East District Jump Rope Championship 2024 - 30-Second 4-Person Speed Jumping (15 years and above, East District): 東區跳繩錦標賽2024 - 30秒4人大繩速度賽 15歲或以上 東區組	Second runner-up 亞軍
Chi Lin Buddhist Secondary School 2023-2024 Football Competition 佛教志蓮中學2023-2024年度 足球比賽	Second runner-up 亞軍
Chi Lin Buddhist Secondary School 2023-2024 Athletic Meet 佛教志蓮中學2023-2024年度陸運會	Second runner-up 季軍
Tung Wah Group of Hospitals Yu Mok Yuen Integrated Service Centre Pak Tin PFD Ambassador Training Program (Molkky) 東華三院余墨緣綜合服務中心 白田PFD型動大使培訓計劃(芬蘭木柱)	Second runner-up 季軍
Shenghen-Hong Kong-Macao Gifted Logic Competition 2023	Silver Award
Hong Kong Inter-School Dodgeball New Talent Championship 2023 9/2023-全港中小學學界閃避球新秀賽混合初中盃	Champion 冠軍
Hong Kong Inter-School Dodgeball District Competition 2024 3/2024-全港中小學學界閃避球分區賽新界區混合初中	Second runner-up 亞軍
Inter-school American Dodgeball (Secondary School) Invitational Tournament 2024 5/2024-校際美式閃避球(中學組)邀請賽杯	Second runner-up 季軍
Youth Leadership Growth Summer Camp 王者領袖青少年成長夏令營	Honor Certificate 榮耀證書
King Lam Catholic Primary School P.5 Class 4x100m Relay 景林天主教小學P.5班制4x100米接力賽	Second runner-up 季軍
King Lam Catholic Primary School Guest Relay Race 景林天主教小學嘉賓接力賽	Champion 冠軍
Ceramics Award - Yan Oi Tong Tin Ka Ping Primary School 陶藝獎-仁愛堂田家炳小學	Ceramics Award 陶藝獎

Celebrating Success



慶祝成就

Name of Competition 比賽項目	Result / Award 成績
Synergy Cup DanceSport Competition Open U13 Boys/ Girls Jive 群藝盃體育舞蹈公開賽 U13 男子/女子個人舞 牛仔舞	Second runner-up 季軍
Synergy Cup DanceSport Competition Open U13 Boys/ Girls Samba 群藝盃體育舞蹈公開賽 U13 男子/女子個人舞 森巴舞	Second runner-up 季軍
Synergy Cup DanceSport Competition Open U13 Boys/ Girls Cha Cha Cha 群藝盃體育舞蹈公開賽 U13 男子/女子個人舞 查查查	Third runner-up 第四名
Synergy Cup DanceSport Competition Open U14 Jive Girls' Double 群藝盃體育舞蹈公開賽 U14 女子雙人組 牛仔舞	First runner-up 亞軍
Synergy Cup DanceSport Competition Open U14 Cha Cha Cha Girls' Double 群藝盃體育舞蹈公開賽 U14 女子雙人組 查查查	First runner-up 亞軍
Synergy Cup DanceSport Competition Open U14 Samba Girls' Double 群藝盃體育舞蹈公開賽 U14 女子雙人組 森巴舞	Champion 冠軍
Synergy Cup DanceSport Competition Open U14 Jive Girls' Double 群藝盃體育舞蹈公開賽 U14 女子雙人組 倫巴舞	First runner-up 亞軍
Synergy Cup DanceSport Competition Open U13 Jive Girls' Double 群藝盃體育舞蹈公開賽 U13 女子雙人組 牛仔舞	Second runner-up 季軍
Synergy Cup DanceSport Competition Open U13 Cha Cha Cha Girls' Double 群藝盃體育舞蹈公開賽 U13 女子雙人組 查查查	Second runner-up 季軍
Synergy Cup DanceSport Competition Open U13 Samba Girls' Double 群藝盃體育舞蹈公開賽 U13 女子雙人組 森巴舞	First runner-up 亞軍
75th Hong Kong Schools Speech Festival - Cantonese 第75屆香港學校朗誦節粵語	Champion 冠軍
Yan Chai Hospital Chan Lu Seng Primary School Outstanding Student Award 仁濟醫院陳耀星小學最傑出學生獎	Outstanding Student Award 最傑出學生獎
Hong Kong Primary School STEAM Creative Technology Award 2024 全港小學STEAM創意科技大獎2024	First Prize 一等獎
Physical Fitness Association of Hong Kong, China 中國香港體適能總會	Outstanding Student in Extracurricular Activities in Hong Kong 香港課外活動優秀學生



Name of Competition 比賽項目	Result / Award 成績
Chi Lin Buddhist Secondary School Basketball Competition (Junior Division) 佛教志蓮中學 藍球比賽 初級組	Champion 冠軍
2024 International Children and Youth Photography Competition (Junior Secondary Division) 2024 國際兒童及青少年攝影大賽 參賽組別：初中組	Silver Award 銀獎
75th Hong Kong Schools Speech Festival (Chinese Speech) 第75屆香港學校誦節（中文朗誦）	Merit Award 優異獎
75th Hong Kong Schools Speech Festival (Putonghua Speech) 第75屆香港學校誦節（普通話集誦比賽）	Merit Award 優異獎
CCC Kei Shun Special School 45th Anniversary Hard Pen Calligraphy Competition High school Group 中華基督教會基順學校 - 四十五周年校慶硬筆書法比賽高中組	Merit Award 優異獎
Guangdong-Hong Kong-Macao. Greater Bay Area Mathematical Olympiad 2023 (Hong Kong Region) 粵港澳大灣區數學競賽預選賽 2023（香港賽區）	3rd Prize Award 三等獎
The 17th HKQAA "My Dream Home" Writing, Photo, Video, Drawing and Poster Design Contest 屆徵文、攝影、短片、繪畫及海報設計比賽	Selected Award 入圍獎
Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam - Academic 匡智翠林晨崗學校「我有我所長」獎勵計劃：學業範疇	Gold award 金獎
Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam -Physical Education 匡智翠林晨崗學校「我有我所長」獎勵計劃：體育範疇	Bronze award 銅獎
Hong Kong and Macau Lutheran Church Ming Tao Primary School-Mathematics 聖公會將會澳基德小學-數學科	Progress Achievement Award 進步獎
Hong Kong School Drama Festival (Primary school Cantonese Group) 香港學校戲劇節	Award for Outstanding Cooperation 傑出合作獎
Hong Kong Schools Music and Speech Association 75rd Hong Kong Schools Speech Festival 2023 (Solo Verse Speaking: Cantonese, Primary 4, Girls) 香港學校音樂及朗誦協會 第七十五屆香港學校朗誦節 2023 (詩詞獨誦 - 粵語小學四年級女子組)	Certificate of Proficiency 良好獎狀
Hong Kong Schools Music and Speech Association 75rd Hong Kong Schools Speech Festival 2023 (Solo Verse Speaking: Cantonese, Primary 4, Girls) 香港學校音樂及朗誦協會 第七十五屆香港學校朗誦節 2023 (詩詞獨誦 - 粵語小學四年級女子組)	Certificate of Proficiency 良好獎狀
S. K. H. Tseung Kwan O Mei Tak Primary School - Technology Creative Course (Egg Parachute) 聖公會將軍澳基德小學 科技創意課程之雞蛋降落傘	Merit Award 優異獎
Thailand international mathematical Olympiad 泰國國際數學競賽	Sliver Award 銀獎
CCC Kei Shun School Uniform Team Training Program 中華基督教會基順學校制服團隊訓練計劃	Best Uniform Award 最整齊制服獎



Name of Competition 比賽項目	Result / Award 成績
Catholic Po Chi Primary School Diamond Jubilee Sports Day 100m 天主教博智小學鑽禧校運會 100米	Third 第三名
Catholic Po Chi Primary School Diamond Jubilee Sports Day 100m 天主教博智小學鑽禧校運會 100米	Champion 第一名
Catholic Po Chi Primary School Diamond Jubilee Sports Day 4x100m 天主教博智小學鑽禧校運會 4x100	Champion 第一名
Catholic Po Chi Primary School Diamond Jubilee Sports Day 4x100m 天主教博智小學鑽禧校運會 4x100	Champion 第一名
Chi Lin Buddhist Secondary School Football Competition (Junior Division) 佛教志蓮中學 足球比賽 初級組	Champion 冠軍
Chi Lin Buddhist Secondary School Sports Day Men's Junior Division Inter-class 4x100m Relay 佛教志蓮中學陸運會 男子初級組 班際4x100接力	Second 亞軍
Chi Lin Buddhist Secondary School Sports Day Parent-child Competition Relay 佛教志蓮中學陸運會 親子競技接力賽	Second 亞軍
Chi Lin Buddhist Secondary School Academic Year Results - Computer Studies 佛教志蓮中學學科上下學期成績 普通電腦科	Merit Award 優異獎
Hau Yan Church Family Activity Center 厚恩堂家庭活動中心	Progress Award 積極進步獎
CCC Kei Heep Secondary School 60th Diamond Jubilee Hong Kong Primary School Student Potential Challenge - Mathematics 中華基督教會基協中學 60周年鑽禧校慶全港小學生潛能挑戰賽 - 數學潛能殿軍	Fourth 殿軍
Assembly of God Leung Sing Tak Primary School 17th Sports Day Men's Grade A 100m 基督教神召會梁省德小學第十七屆校運會 男子甲組100米	Second 亞軍
Hong Kong and Macau Lutheran Church Ming Tao Primary School 港澳信義會明道小學	Service Award 服務獎
Cheng Yu Tung Secondary School Subject Award: Mathematics 鄭裕彤中學 學科獎：數學科	First in Grade 全級第一名
Kwee-seong Lo Cup July Novice Challenge Men's Recurve Bow Class A&B 羅桂祥盃 7月新秀挑戰賽 男子反曲弓甲乙組	Third 季軍
United Christian College Second Term Examination 匯基書院第二段考試全班	First in Class 第一名
Tang King Po School Sports Day Men's Grade B Shot Put 鄧鏡波學校陸運會男子乙組推鉛球	Second 亞軍
Tang King Po School Sports Day Men's Grade B Discus Throw 鄧鏡波學校陸運會男子乙組擲鐵餅	Champion 冠軍

Deepening Collaborations

加深協作



“Two are better than one, because they have a good reward for their labor.”
「兩個人總比一個人好，因為二人勞碌同得美好的果效。」

Ecclesiastes 傳道書 4:9

Apart from the funding and support from the Social Welfare Department and the Education Bureau, our services also rely on collaboration and support from various sectors of society, allowing us to continuously improve. Since 2015, Holland Hostel (HH) has been providing (post-discharge support) services, offering six months of follow-up support to residents exiting the service to help them transition smoothly to independent living or reunite with their families. Starting from 2022, we have received generous sponsorship from the Robert H. N. Ho Family Foundation Hong Kong, enabling us to expand the scale and depth of our post-discharge support services. This funding allows HH to respond more flexibly to the individual needs of former residents, providing personalised support in areas such as career planning, financial management, family relationships, self-care skills, support networks, and mental health, thereby helping them to establish and solidify a stable foundation for their future.

本會的服務除社會福利署和教育局的撥款與支援外，亦有賴社會各界的協作和支持，令服務精益求精。其中，荷蘭宿舍（荷蘭）自2015年起，提供離院支援服務，為離舍宿生提供為期六個月的跟進服務，以協助他們平穩過渡至獨立生活或回家團聚。由2022年度開始，本會獲得何鴻毅家族香港基金的慷慨贊助，得以擴展離院支援服務的規模及深度。資助令荷蘭可以更靈活地回應離舍宿生的各自需求，特別在生涯規劃、財務管理、家庭關係、自理能力、支援網絡和心理健康等方面提供個人化支援，更針對性地協助他們建立並穩固的人生基礎。



Post-discharge services have supported over 200 exiting residents
離院支援服務至今幫助超過200位離舍生開展新生活



Home repair class
家居維修班

Currently, the main pathways for exiting residents are independent living and family reunion. With increased resources, we have launched personalised career matching and follow-up services for those exiting residents who are suitable and have decided to enter the workforce, helping them explore and establish their career direction. This service is designed to provide each resident with suitable job opportunities and internship experiences, and offers close follow-up for six months after leaving HH to support their adaptation to the workplace environment.

Siu Kit (a pseudonym) has lived at HH for many years and has a very good relationship with his mentors and fellow residents. As he approached the time to leave and live independently, he was full of ambition but uncertain about his future, while he had long been interested in the hotel service industry. During the long holidays, while his classmates and friends were out having fun, he actively sought part-time opportunities at various hotels to gain experience early and pave the way for his ideal career. He was able to utilise his strengths at work, which not only gave him a sense of satisfaction but also made him eager to share his experiences when he returned to HH. However, the pandemic reduced part-time opportunities, and he shared his concerns with social workers and mentors, worried that he would not gain enough experience before leaving and might struggle to enter the hotel service industry and live independently. Understanding his predicament and worries, colleagues arranged for Siu Kit to undertake a short-term trial at a hotel. This gave him a deeper understanding of the job and provided a workplace mentor during the trial to help him improve his communication skills and professional abilities. After the trial, colleagues further offered employment advice and guided him to enrol in relevant industry courses to enhance his competitiveness and lay a solid foundation for his future career.

現時宿生的離舍出路主要為獨立生活及回家團聚。隨著資源增多，我們為適合並決定投身職場的離舍宿生推出個人化職業配對及跟進服務，協助他們探索和確立職涯方向。這項服務能針對每位青年設計合適的工作機會與實習體驗，並在離舍後半年內提供密切跟進，支持他們適應職場環境。



One-day work experience at a hotel
酒店一日工作體驗

少傑（化名）在宿舍居住多年，與導師和舍友關係甚佳。臨近離院自立，滿懷壯志但對前路不知如何是好，但早對酒店服務行業感興趣。長假期間同學友伴外出玩樂之際，他仍積極爭取到大小酒店兼職的機會，為求及早累積經驗，鋪排理想的職涯。工作中得以發揮所長，除得到滿足感外，回舍時還會滔滔不絕分享所見所聞。唯疫情令兼職機會減少，少傑與社工及導師分享，擔心離院前累積經驗不足，憂慮往後不能順利投身酒店服務行業自立。得悉他的困境和憂慮後，同工協助少傑到酒店進行短期試工，不僅讓他更深入了解工作性質，還在試工過程中安排職場導師，幫助增強溝通技巧和專業技能。試工結束後，同工進一步提供就業建議，並引導他報讀相關的行業課程，加強他的競爭力，為未來職業生涯打下穩固基礎。



The post-discharge support service also provides family support group service for exiting residents and their families with the goal of family reunion, aiming to enhance communication and understanding among family members. Chun Hung (a pseudonym) was initially referred to HH because his family could not fully cater to his special education needs, and conflicts with his family were becoming more frequent. Over the past two years, colleagues arranged for him to stay at home regularly on weekends. His interactions with his family were inconsistent, often requiring intervention and guidance from HH mentors on how to get along with his family. Earlier this year, as he was about to graduate from Form 6, he needed to leave HH according to residential care service regulations. After careful consideration and discussion with colleagues, his family decided to reunite with Chun Hung, although they were concerned about adapting to long-term home life.

In light of this, the mentor recommended Chun Hung and his family participate in the family support group service. Through the guidance of professional counsellors, including various workshops, parent-child activities, and emotional management training, they were helped to establish a healthy interaction model. These activities not only promoted interaction and connection among family members but also helped deepen their understanding of each other and improve conflict resolution skills. After participating in the family support group service, Chun Hung's interactions with his family became increasingly stable and mature. He applied the communication and emotional management skills learned in the group activities, and when challenges arose, the post-discharge support social worker provided individual counselling and follow-up based on the needs of family members, offering appropriate advice for their current situation. Over the past six months since reuniting at home, Chun Hung's family gradually mastered their interaction patterns. When Chun Hung returned to HH for activities, he spoke of his family with a smile, no longer hesitant as before.

We would like to express our heartfelt gratitude to the Robert H. N. Ho Family Foundation Hong Kong for their support and resources, which have enabled us to expand our post-discharge support services. This allows us to provide more comprehensive and continuous support and development opportunities for our exiting residents, helping them to embark on new chapters in their lives at such critical moments.



Parents Group
家長小組



Sharing about the construction industry during the monthly dormitory meeting.
於宿舍月會中作建築行業分享

離院支援服務亦為以回家團聚為目標而即將離院的宿生及其家人提供親子平衡小組服務，旨在增進家庭成員之間的溝通與理解。俊雄（化名）起初因家人無法全面關顧他的特殊學習需要，加上與家人衝突越趨頻密，遂轉介入住荷蘭宿舍。兩年間同工安排他固定於週末回家度假，與家人相處表現亦反覆起落，往往需要家舍導師介入及教導與家人相處之道。時至今年初，因他即將中六畢業，根據院舍服務規定需要離開荷蘭。家人與同工相討並深思熟慮後，決定讓俊雄回家團聚，但亦擔心無法適應長期在家生活。

有見及此，導師推薦俊雄和家人接受親子平衡小組服務，透過專業輔導員的引導，如各類型工作坊、親子遊戲和情緒管理培訓等，協助他們建立健康的相處模式。活動不僅促進家庭成員之間的互動與連結，亦協助加深對雙方的認識及處理衝突的技巧。接受親子平衡小組服務後，俊雄回家時與家人的相處日見穩定成熟，除了實踐在小組活動所學，善用各種溝通及情緒管理技巧外，在相處碰壁時，離院支援社工亦會針對家庭成員的需要進行個別輔導及跟進，提供適切當下處境的建議。俊雄一家漸漸掌握相處模式，由回家重聚至今歷時半載，俊雄回荷蘭參加活動時，提起家人時笑容滿面，往昔躊躇不再。

在此特以感謝何鴻毅家族香港基金的支持和資源，令本會得以拓展離院支援服務，為宿生提供更全面和持續的支援及發展機會，從而在關鍵時刻支持他們開展人生新篇章。





Ah Fai and his team performed on stage with the residents.
阿反和其團隊與宿生同台演出

We collaborated with Hong Kong International School to provide an online English speaking exchange platform for over 10 Form 6 residents. Through one-on-one video conferences, native English-speaking students from Hong Kong International School offered oral exam skills training tailored for the Hong Kong Diploma of Secondary Education (DSE) to our residents. These students are not only proficient in English but also understand Cantonese, enabling them to effectively correct our residents' spoken language issues. Through this peer collaboration model, residents could practise speaking in a relaxed environment and receive immediate feedback, which was crucial for improving their expression skills. This programme helped enhance their performance in the DSE oral exams, and provided them with valuable opportunities to interact with native English speakers, boosting their confidence before the exams. After participating in this exchange platform, Zhang Sum Yin and Yip Ho Yin, residents from HH, and Wong Tin Chi, Felix from Island Hostel, joined an exchange tour to Vancouver. The English speaking exchange platform significantly increased their confidence in communicating in English, allowing them to interact freely with locals in Vancouver, making the trip more meaningful. Additionally, the exchange platform fosters mutual understanding of different cultures between Hong Kong International School students and our residents, broadening the horizons of young people from both sides.

We also collaborated with ACES Educational to tailor-make a "21st Century Soft Skills" training programme for our colleagues, showcasing the power of cross-sector collaboration. ACES Educational generously provided this training pro bono, with its founder, Ms. Atiya Bansal, personally involved in the course design. Our staff also shared our service effectiveness evaluation framework and the needs of our residents to ensure the content aligns with the latest educational trends and our practical needs.

本會與香港國際學校合作，為十多位就讀中六的宿生提供網上英語口語交流平台。透過一對一的視像會議，香港國際學校以英語為母語的學生為本會宿生提供針對香港中學文憑考試（DSE）的口試技巧訓練。他們不僅精通英語，還懂得廣東話，令他們能有效地糾正宿生在口語表達中的問題。透過同伴合作的模式，宿生能在輕鬆的環境中練習口語，並獲得即時反饋，這對於提升他們的表達能力至關重要。這項計劃不僅有助提高他們在DSE口試中的表現，也為他們提供了與英語為母語者交流的寶貴機會，為他們在考試前打下強心針。荷蘭宿舍的宿生張深彥、葉昊賢及石壁宿舍的黃天賜參加此交流平台後，更參加溫哥華交流團。英語口語交流平台大為增加他們以英語溝通的信心，令他們在溫哥華時放膽與當地人士溝通，令旅程更具意義。同時，交流平台亦促進香港國際學校的學生與本會宿生雙方了解不同文化，擴闊彼此視野。



Presented souvenirs to Ah Fai and his team at the year-end awards ceremony to thank them for their voluntary teaching.
於年終頒獎禮致送紀念品予阿反及其團隊，感謝他們的義務教導

本會亦與ACES Educational合作，為員工量身定制「裝備21世紀軟實力」培訓課程，體現跨界別協作力量。ACES Educational慷慨義務提供是次培訓，其創始人Atiya Bansal女士更親自參與課程設計，同工亦分享我們的服務成效評估框架和宿生需求，務求內容既符合最新教育趨勢，又切合我們的實際需求。



Ah Fai volunteers to teach residents how to play yoyos.
阿反義務教宿生玩搖搖

Ah Fai and a resident performed together on stage, doing the "Tokyo Tower" yoyo trick.

阿反與宿生同台演出，一起做搖搖招式「東京鐵塔」



Over the past three years, the Hong Kong Student Aid Society Jockey Club Mark Memorial Home (MMH) has cultivated numerous yoyo "masters" through the Yoyo Mentorship Programme. Apart from learning technical skills, the programme also emphasises enhancing social skills and the spirit of mutual assistance. This encourages residents to patiently teach other residents once they have mastered the skills, fostering a culture of mutual help and sparking a yoyo craze, with nearly one in six residents playing yoyo. In late 2023, our residents established a yoyo channel on social media to share tutorial videos. One of these videos was reposted by Mr Wong Wai Cheuk (Ah Fai), a Guinness World Record holder and co-founder of C3yoyoDesign, which instantly boosted the viewership, much to the residents' surprise. In February 2024, Ah Fai visited MMH to interact with our residents. His team also proactively offered regular volunteer teaching at MMH and performed alongside our residents at the year-end awards ceremony in July 2024. That evening, the residents performed a short play about their encounter with Ah Fai's team, expressing their gratitude for their selfless contributions. One line from the play, "Am I dreaming? Did Ah Fai really come?" vividly reflected the residents' excitement and emotion. Ah Fai always prioritises our needs, such as reserving seats for residents when world champion Iwakura Rei visited in April 2024 and when six world champions performed in Hong Kong in October.

香港學生輔助會賽馬會馬可之家過去三年透過搖搖師徒計劃，培育眾多搖搖「師傅」。計劃不僅注重技術學習，更強調提升社交能力和互助精神，促使宿生在學有所成時願意耐心教導其他宿生，建立互助文化和帶動一股搖搖熱潮，幾乎每六位宿生中就有一位玩搖搖。宿生於2023年底於社交平台成立搖搖頻道分享教學短片。其中一段短片被健力士世界紀錄保持者及C3yoyoDesign創辦人之一黃偉鏞先生（阿反）轉發，瞬間令觀看人數激增，宿生們甚為驚喜。阿反更於2024年2月親臨馬可與宿生交流，其團隊並進一步主動定期到院義教，並於2024年7月的馬可年終頒獎禮中與宿生同台演出。當晚，宿生表演的小戲劇正是講述與阿反團隊相遇的故事，並感謝他們無私的付出。其中一句對白：「我在發夢嗎？阿反真人真係黎咗？」充分反映出宿生們的興奮與感動。阿反總是優先考慮我們的需求，如在2024年4月世界賽冠軍岩倉玲及10月六位世界冠軍來港表演時，阿反會為宿生保留參加名額。

Online Donation
網上捐款



Volunteer Registration
義工登記



"All for Children" is our mission and the shared belief of all the organisations, donors, and volunteers who support us. We are deeply grateful for the collaboration and support from all sectors. Here, we sincerely call for you to join us in contributing to the growth and development of the children we care.

「一切為了孩子」不僅是本會宗旨，也是支持本會的各個機構、善長和義工的共同理念。我們對能與各界合作和得到各方支持，深表感恩。在此，我們誠摯呼籲社會大眾加入我們的行列，共同為孩子的成長作出貢獻。

Deepening Collaborations



加深協作

Continuous Innovation

持續革新



“Behold, I will do a new thing, now it shall spring forth; Shall you not know it? I will even make a road in the wilderness, and rivers in the desert.”

「看哪，我要行一件新事，如今就要顯明，你們豈不知道嗎？我必在曠野開道路，在沙漠開江河。」

Isaiah 以賽亞書 43:19

As an organization that cares for the unique needs of each resident and student, we strive for innovation to meet the evolving social conditions and service needs. Innovation does not have to be revolutionary; rather, it involves a grounded understanding of the needs of children and youth, using appropriate, evidence-based methods to support their growth and help them thrive.

作為一個關顧每位宿生和學生獨特需要的機構，本會力求創新，以滿足不斷演變的社會狀況和服務需求。創新不必是翻天覆地的變革，而是踏實認清孩子所需，並以合適、有據的手法輔助他們成長。



In recent years, colleagues have noticed that vision problems among children and adolescents are often overlooked, especially in disadvantaged groups. Vision issues can affect residents' concentration, academic performance, and even their emotions. In response, our organization has launched the Myopia Programme at Island Hostel, Jockey Club Mark Memorial Home, and Small Group Homes. This programme aims to provide comprehensive eye examinations for all residents aged 12 and under and to implement myopia control plans for eligible residents. Through generous donations, we collaborate with ophthalmologists to ensure that residents receive thorough and professional vision care services.

The Myopia Programme not only provides initial screenings but also offers a two-year follow-up with ophthalmologists and eye drop treatments for eligible residents, including five consultations.

近年同工留意到兒童和青少年的視力問題往往被忽視，在弱勢群體中尤其顯著。視力問題對宿生的專注度、學業，甚至情緒有所影響。有見及此，本會在石壁宿舍、賽馬會馬可紀念之家、兒童之家推出視力保健計劃，旨在為12歲及以下所有宿生提供全面的眼科檢查及為合資格宿生進行近視控制計劃。此計劃透過善長捐款讓我們與眼科醫生合作，專業的作確保宿生能夠獲得全面而專業的視力保健服務。

此視力保健計劃不僅提供初步篩查，還為合適的宿生提供為期兩年的眼科專科跟進和眼藥水治療，其中包括五次就診。



Within only four months, the Myopia Programme has provided initial screening for 95 residents, and 18 were diagnosed with eye conditions required specialist follow-up.

在短短四個月內，視力保健計劃為95位宿生提供初步篩查，其中有18位宿生確診眼疾。

The programme not only achieves the goal of timely detection and treatment but also ensures the continuity and effectiveness of care through ongoing follow-ups. We have seen significant improvements in many children's vision, positively impacting their learning and overall development. Hana, a houseparent at our Small Group Homes, has witnessed the programme's tangible benefits for the residents she cares for and has highly praised the initiative.

需要作眼科專科跟進。此計劃不僅達到及時發現和治療的目的，還通過持續跟進確保治療的持續性和有效性。我們看到許多孩子的視力得到顯著改善，這對他們的學習和整體發展都有積極影響。兒童之家的正家長Hana見證計劃切實幫助了她照顧的宿生，並對該項目給予高度評價。

"The Myopia Programme not only addresses the immediate needs of the children but also paves the way for their long-term health. I believe this comprehensive approach will have a profound impact on each child's life."

「視力保健計劃不僅關注孩子們的即時需求，還為他們的長期健康鋪路。我相信這種全面的關懷方式將對每個孩子產生深遠的影響。」

Hana, houseparent at Small Group Homes
兒童之家正家長 Hana





Students learning through free play.
宿生在自由玩樂中學習

The proportion of residents with special educational needs in our Society has been steadily increasing, while the effectiveness of educational psychologists in supporting students in schools has been well recognized. Therefore, we have pioneered the introduction of educational psychologists at Island Hostel to enhance the support for residents with special educational needs. The work of educational psychologists in residential services is extensive and can generally be categorized into the aspects of remedial (case intervention, crisis management), developmental (group training, parent work), and preventive (assisting in the formulation or optimization of policies and measures). They provide appropriate support for residents' learning needs and abilities, including intellectual and literacy difficulties, and offer recommendations for relevant training, enriching the methods and techniques of residential services.

The innovative aspect of these initiatives lies in connecting existing services and support to the specific needs of the residents. Our Small Group Homes have taken one step further by partnering with ten local organizations to participate in the Jockey Club Project Bonfire launched in September 2023. JC Project Bonfire is created and funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust. With HKD504 million in funding, this five-year project aims to bridge the developmental gap of children and youth (C&Y). Small Group Homes provide a 24-hour family-like residential care for children and young people aged 4 to 18 who cannot receive adequate care within their own families due to various challenges. It focuses on empowering C&Y by fostering self-esteem, competence, and social support networks, ultimately enhancing their personal development and access to community resources.

本會宿生有特殊學習需要的比例持續上升。同時，教育心理學家在學校支援有關學生的果效有目共睹。本會因此開創先河，在石壁宿舍引進教育心理學家，以提高住宿服務對有特殊學習需要宿生的支持。教育心理學家在住宿服務中的工作層面相當廣泛，性質大致可分為補救（個案介入、危機處理）、發展（小組訓練、家長工作）、以致預防（協助制訂或優化政策及措施）等各方面工作。教育心理學家在宿生的學習需要，學習能力，包括智力和讀寫障礙等提供適切支援，並在相應的訓練上提供建議，豐富住宿服務的手法及技巧。



Discussing training arrangements with BEE Education.
與BEE education討論訓練安排

以上舉措的創新之處，皆為將現有服務和支援連結到宿生所需。本會的兒童之家進一步與十家本地機構合作，於2023年9月開始參與賽馬會「凝伙」。賽馬會「凝伙」由香港賽馬會慈善信託基金策劃及捐助，撥款5.04億港元推行，為期五年。現時，本港的兒童之家為4至18歲，因家庭問題而未能得到適當照顧，需暫時離開家庭的兒童及青少年，提供24小時家庭式住宿照顧服務。而本計劃旨在縮窄他們與主流社會之發展差距，協助他們建立自信、培育才能，並構建社區支援網絡，長遠提升他們的個人發展軌跡。



Games can be simple; the most important aspect is imagination.
遊戲可以很簡單，最重要是想像

計劃下，軌跡發展經理將以加強社交網絡、提升各項技能及拓展多元經歷為目標，與成長於兒童之家的兒童及青少年共同制定個人化發展計劃，為他們的長遠發展打下堅實基礎。同時透過軌跡發展基金，兒童及青少年可在三至五年內獲得每月津貼，幫助他們連結實現個人化發展計劃的資源，繼續穩步前行。

Under the project, children and youth create an individualised development plan to improve their social connections, skills and experiences for their growth and success. They receive on-going guidance and support from a dedicated Trajectory Development Manager (TDM) and financial assistance from the Positive Trajectory Fund (PTF).

The TDMs are trained using a specialised development curriculum created by local and international experts, equipping them to serve as mentors and advocates for the programme participants. The PTF offers a monthly stipend for three to five years to help these young people put their development plan into action and access the resources they need. As the first and largest initiative of its kind in Hong Kong's residential childcare services sector, the project supports over 1,300 children and youth across 80% of the city's Small Group Homes, bringing together over 150 institutes to provide structured and long-term support. It is making a measurable impact on improving these young people's social connections, resilience and self-esteem.

專屬的軌跡發展經理為此計劃的核心。他們均接受過由馬會、本地及國際專家精心設計的專門培訓，具備專業知識和技能，能夠為兒童及青少年提供引導和支持，陪伴他們在成長路上邁向成功。作為香港兒童住宿照顧服務界中首個大規模計劃，賽馬會「凝伙」提供的支援覆蓋全港八成兒童之家，幫助超過1300名兒童及青少年獲得向上流動所需的能力及資源。通過凝聚超過150間機構的力量，計劃為他們築起穩固的支援網絡，為他們提供平等多元的發展機會，建立起自信與抱負，開創夢想新軌跡。

Continuous Innovation



持續革新



The Jockey Club Charities Trust's extensive experience and resources have broadened the vision of the Small Group Homes, enhancing support and development opportunities for residents to realize their potential.

香港賽馬會慈善信託基金的豐富經驗和資源，拓展了兒童之家在發掘和發展宿生潛能方面的視野，為宿生提供更全面和持續的支援及發展機會。



Educational psychologists and clinical psychologists providing training for staff.
教育心理學家及臨床心理學家為職員提供訓練

Under the clear mission of "All for Children", our colleagues recognize that services cannot remain stagnant. Continuous innovation is essential for creating a better future for the residents and students we serve.

本會在堅持「一切為了孩子」的清晰定位之下，同工深明服務不能墨守成規，必須持續革新，以持續為我們服務的宿生和學生創造更好的未來。

Appendices

附錄





HONORARY TREASURER'S REPORT

義務司庫報告

In the financial year 2023-2024, total income of HKSAS from all sources amounted to HK\$184,222,753 and total expenses reached HK\$ 185,351,564. Deficit for the year was HK\$1,128,810.

For the year under review, Government subvention from the Social Welfare Department and other income for our children and youth residential care services amounted to HK\$82,912,758, and the respective total expenditure was HK\$84,277,938, resulting in a deficit of HK\$1,365,180. This deficit incurred was covered by lump sum grant reserve.

Total grants received from the Education Bureau and other income for our education services were HK\$80,891,584, and the respective total expenditure amounted to HK\$80,630,596, leaving a deficit of HK\$260,988. This deficit was mainly due to the difference in financial reporting period and the school year period for the grants received and the expenditure incurred.

As at 31 March 2024, HKSAS had a Lump Sum Grant 'LSG' reserve of about HK\$21.9 million and Provident Fund 'PF' reserve of about HK\$ 6.4 million. The LSG reserve will be used to cover service-related expenditures in the future.

During the financial year 2023-2024, The Community Chest of Hong Kong allocated a sum of HK\$1,254,400 to our organization.

Last but not least, we would like to express our heartfelt thanks to you, our donors, well-wishers and volunteers who gave us unfailing support during the past year.



於二零二三至二零二四財政年度，本會各方面的總收入合計為一億八千四百二十二萬二千七百五十三港元，而總支出為一億八千五百三十五萬一千五百六十四港元，年度內虧損為一百一十二萬八千八百一十港元。

今個財政年度，社會福利署津助和其他機構或人士資助予本會兒童及青少年住宿照顧服務，收入總額為八千二百九十一萬二千七百五十八港元，而相關支出為八千四百二十七萬七千九百三十八港元。津助服務之虧損為一百三十六萬五千一百八十港元，虧損由整筆撥款儲備來彌補。

教育服務方面，本會獲教育局和其他機構或人士資助收入為八千零八十九萬一千五百八十四港元。而相關支出為八千零六十三萬零五百九十六港元，由於財務報表的結算日跟學校學期的結算日有所不同，因此出現二十六萬零九百八十八港元之虧損。

於二零二四年三月三十一日，整筆撥款儲備約為二千一百九十萬港元，公積金儲備約為六百四十萬港元。整筆撥款儲備將用來支付未來不同的服務相關開支。

香港公益金在此財政年度撥款一百二十五萬四千四百港元予本會。

本會藉此機會向各資助機構、捐助者及義工致以謝忱，多謝各方過去一年對本會的支持，尤其在年度內曾給予支援的好友機構和朋友。

Mr King On Eric WONG
王敬安先生

Honorary Treasurer
義務司庫



Financial 財務報告 report

HKSAS STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

香港學生輔助會有限公司財務狀況表

As at 31 March 2024 (In HK\$)

截至2024年3月31日 (以港元為單位)

	2024	2023
Non-current assets 非流動資產		
Investments held-to-maturity 持有至到期投資	2,355,537	2,367,326
Education services assets 教育服務資產	18,806,764	17,265,202
Other investments 其他投資	624,167	638,086
	<u>21,786,468</u>	<u>20,270,614</u>
Current assets 流動資產		
Other receivables, deposits and prepayments 其他應收款、押金及預付款項	9,380,158	16,004,280
Cash and bank balances 現金及銀行結存	57,741,684	57,493,599
	<u>67,121,842</u>	<u>73,497,879</u>
Current liabilities 流動負債		
Other payables and accruals 其他應付款	<u>(3,146,792)</u>	<u>(5,542,815)</u>
Net current assets 淨流動資產	<u>63,975,050</u>	<u>67,955,064</u>
Non-current liabilities 非流動負債		
Deferred income 遞延收入	<u>(868,217)</u>	<u>(3,510,296)</u>
Net assets 淨資產	<u>84,893,301</u>	<u>84,715,382</u>
General Fund 一般儲備	5,706,939	4,556,816
Reserves on Education Services 教育服務儲備	18,806,764	17,265,202
Designated Funds 指定用途儲備	32,005,874	32,028,405
Social Welfare Subvention Reserves 社會福利署津助儲備	28,373,724	30,864,959
	<u>84,893,301</u>	<u>84,715,382</u>



2023-2024 Annual Financial Report

2023-2024 周年財務報告

<https://hksas.org.hk/attachment/publication/publicationPdf/1730283640mYVo.pdf>

HKSAS STATEMENT OF INCOME AND ACCUMULATED FUNDS 香港學生輔助會有限公司收入及儲備表

For the year ended on 31 March 2024 (In HK\$)

截至2024年3月31日止年度 (以港元為單位)

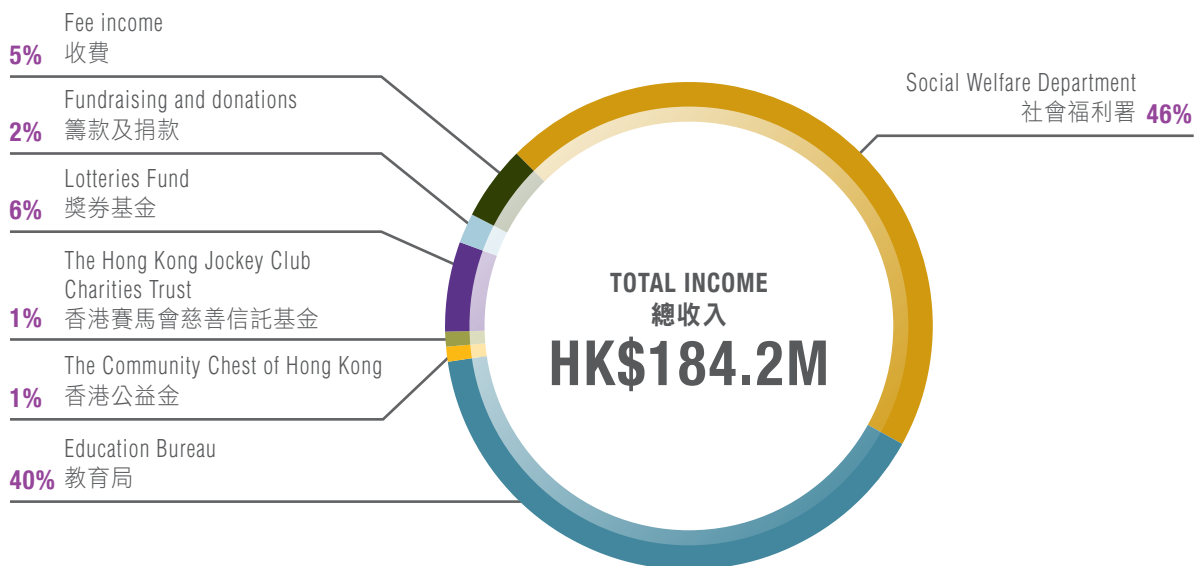
	2024	2023
INCOME 收入		
Contribution and donations 捐款	6,780,371	13,465,987
Dividend income 股息收入	39,518	29,470
Exchange gain 匯兌收益	-	19,441
Government subventions 政府津助	82,991,333	80,993,397
Interest income 利息收入	1,853,875	1,035,090
Lotteries Fund subsidies 獎券基金補貼	11,011,643	41,766,763
Other receipts 其他收入	6,739,657	6,495,823
Programme income 活動收費	2,223,353	1,718,387
School government grants received 學校政府補助	72,521,951	70,738,982
Teaching materials 教材收費	61,052	190,027
	<u>184,222,753</u>	<u>216,453,367</u>
EXPENDITURE 支出		
Amortisation 攤銷費用	4,142	4,142
Audit fee 核數師酬金	160,900	142,877
Depreciation 折舊	5,203	7,686
Exchange loss 匯兌虧損	15,755	-
Food 膳食	4,381,699	4,879,201
Incentive allowances 津貼獎勵	6,477,622	6,484,776
Revaluation loss on investment 投資估值虧損	13,919	145,021
Lotteries Fund utilised 獎券基金項目	10,471,068	39,592,720
Minor assets 小型資產購置	1,543,682	1,841,072
Others 其他費用	13,317,147	17,325,210
Personal emoluments 薪酬	134,628,191	130,790,720
Programme expenses 活動費用	5,687,483	3,583,179
Rent and rates 租金及差餉	3,105,010	3,109,420
Repairs and maintenance 維修及保養	1,867,450	3,171,734
Schooling 學校費用	465,341	476,070
Special expenditure - Covid 新冠肺炎特別支出	-	2,357,000
Utilities 公共事業費用	3,206,951	3,095,217
	<u>185,351,563</u>	<u>217,006,045</u>
(DEFICIT) FOR THE YEAR 年度(虧損)	(1,128,810)	(552,678)
ADJUSTMENTS 調整	100,631	(51,995)
FIXED ASSET GRANTS UTILISED 固定資產補助	(500,603)	(399,892)
EMPLOYEE'S UNVESTED BENEFITS REFUND 員工的未歸屬累算權益退款	(77,225)	(102,565)
TRANSFER (TO) OTHER PAYABLES (轉入)其他應付款	(535,852)	(658,819)
TRANSFER FROM DEFERRED INCOME 遞延收入轉出	2,319,778	722,307
NET SURPLUS/(DEFICIT) FOR THE YEAR 淨年度盈餘/(虧損)	177,919	(1,043,642)
BALANCE BROUGHT FORWARD 上年度餘額結轉	84,715,382	85,759,024
BALANCE CARRIED FORWARD 結轉餘額至下年度	<u>84,893,301</u>	<u>84,715,382</u>

Financial Highlights

財務摘要

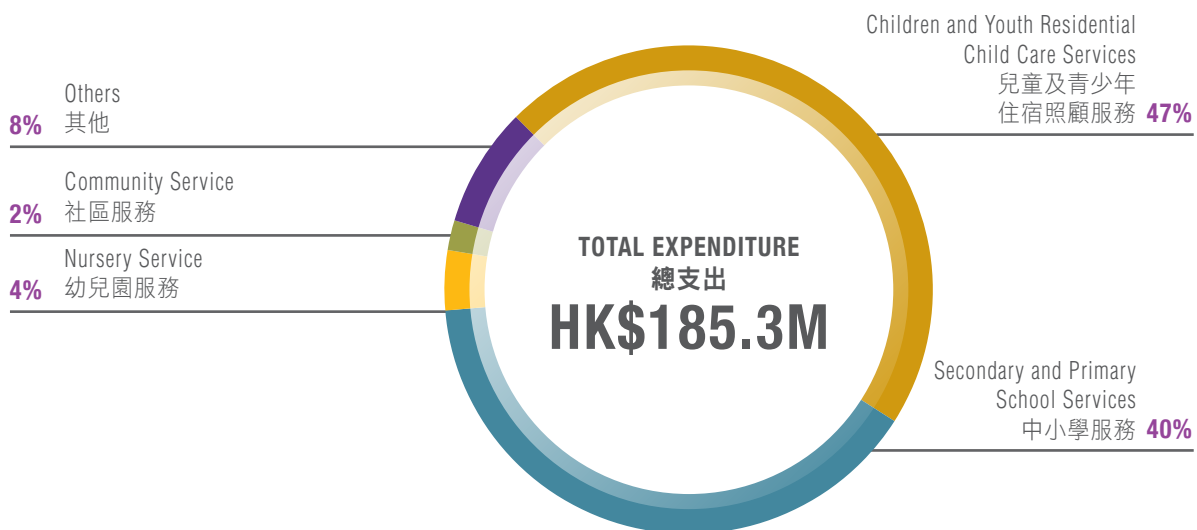
2023-24 SOURCE OF INCOME

財政年度收入來源



2023-24 EXPENDITURE

財政年度支出

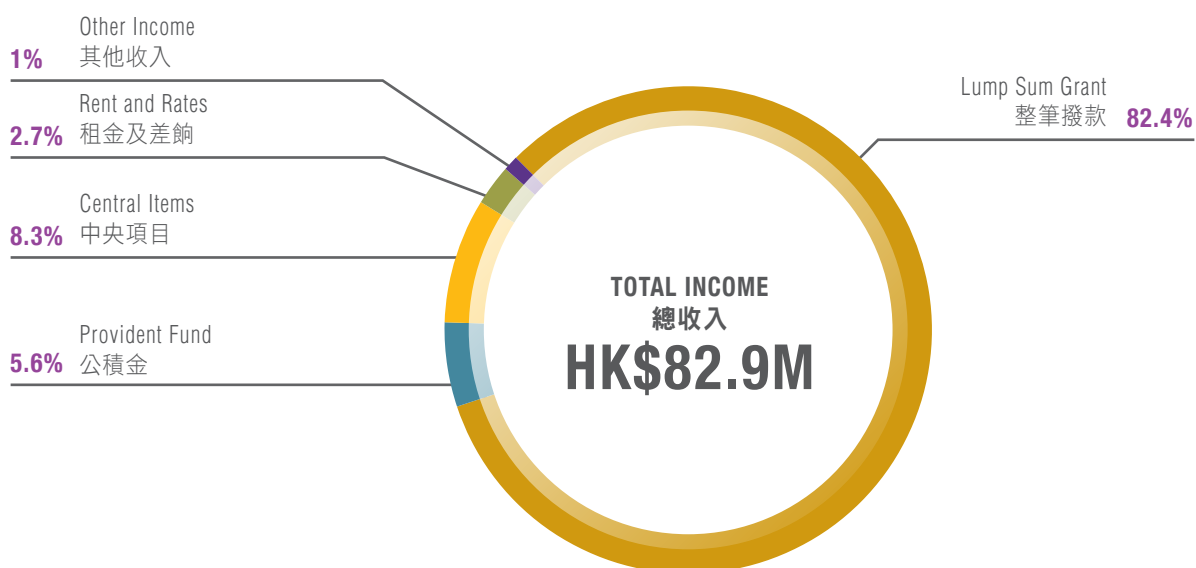


Subvented Social Welfare Services

受資助社會服務

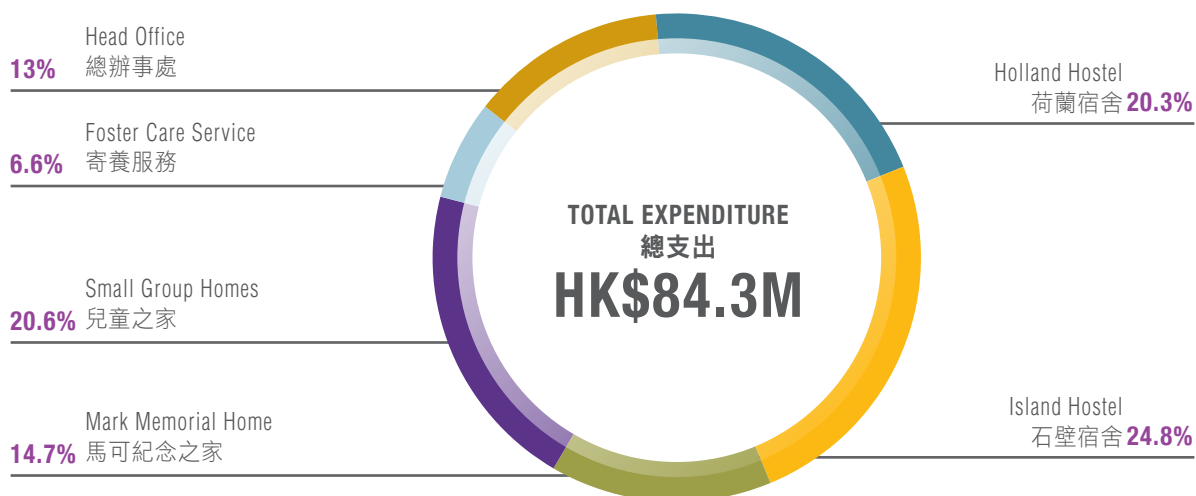
2023-24 SOURCE OF INCOME

財政年度收入來源



2023-24 EXPENDITURE

財政年度支出



Acknowledgement 鳴謝



KSAS wishes to express grateful thanks to the Social Welfare Department and the Education Bureau, and the following individuals and organizations, both local and overseas, for their funding, donations and supports during the period from 1 September 2023 to 31 August 2024.

本會於2023年9月1日至2024年8月31日期間，蒙社會福利及教育局資助，並獲下列本港及海外人士／機構捐助、捐贈和支持。本會同寅深表謝意。



Cash Donation 捐款

Company / Organization / Group 企業／機構／團體

王祖寶基金會有限公司

池昌旭香港池粉會

Chan Kiu Construction Decoration Engineering Limited

Charitable Choice

Coin Dragon Limited

Cookie Smiles Limited

Hyc Foundation Ltd

Link Asset Management Limited

Link Collab Fest

Little Bee Charity Fund 小蜜蜂慈善基金

Man Investments Finance Limited

MinterEllison LLP

Mobile Medical & Health Check Centre Limited

Ng Teng Fong Charitable Foundation Limited

Robert Ho Foundation Fund

Rthk Cibs Programme

The Community Chest of Hong Kong

The German Swiss Int

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

The Isf Academy Ltd

The Shamdasani Foundation

Individual 個人

朱彥豪

朱曉彤

周韻怡

葉潔凝

羅兆堅

Au Ching Tung

Chan Fung Hau

Chan Kei Chi

Cheng Mee Ling Elinda

Cheung Sei Lok Carey

Cheung Sin

Cheung Yat Magdalena

Chun Ka Wai

Dentice Nathan Paul Wilmor

Dong Yun

Fan Shing Hei

Foster Care Parents

Ho Chuen Hei

Kong Lai Kuen Ada

Kwok Chi Piu Bill

Kwong Choi Yuen

Kwong Jansen & Quentin

Kwong Sau Chee

Lam Hong Wai Weymond

Lam Man Kit Marvin

Lau Wing Sim Amy

Lee Yau Wai Simon

Leung Anita

Leung Ka Ki

Leung Ka Hang Thomas

Liu Kit Ming

Lo Sze Ying

Lo Wai Ching Fanny

Lok Man Fai

Lui Fei

Lui Tsun Cheong

Luk Wei Kwang

Mak Chun Chuen

Mok Wai Kun Barbara

Ng Ka Man

Shum Joanne

Sin Kuen Fung

Tam Man Huen

Tam Ying Wai

Tse Ho Yee, Zoe

Tse Kit Ying

Wang Yao

Wong Ka Wo Simon

Wong King On Eric

Wong Kwai Wah

Wong Sing Kin

Wong Wai Yee Marina

Wong Wing Yee

Yeung Tak Wah

Yeung Yuen Shan

Yip Joshua

Yip Kwan Ying

Young Cho Yee David



Fundraising Event & Charity Sales 籌款活動及慈善義賣

慈善義賣衣飾2024
Charity Dinner: Tony Paese
Charity Pu-erh Tea Cake
Flag Day 2024
Jebsen Toniebox
Standard Chartered Hong Kong Marathon 2024



Volunteer Services & In-kind Donation 義工服務及物品捐贈

Company / Organization / Group 企業 / 機構 / 團體

大埔區議會	香港基督教服務處樂暉長者地區中心	福永行
小蜜蜂慈善基金	香港路德會社會服務處	學友社
中國建築工程(香港)有限公司	香港學生輔助會寶達幼兒園	學友社-梁國成
中國基督徒傳道會中心堂	真道堂	曉日春暉、Share for good
江輝生歌迷會	國際商龍交流會	膳心連
西貢社區服務中心	基督恩典堂	藝術有「嘉」
周世傑棋院	惜食堂	關小姐
明愛樂進學校	傳心源	關懷愛滋
東華三院賽馬會天水圍綜合服務中心	齋色園	C3yoyodesign
金源米業	聖安娜餅屋	Cookies Smile
香港法國國際學校	路德會青怡中心	Food Panda
香港青年協會(送米助人)	電回之家	Kelly Animals Shelter
香港動物輔助治療協會		

Individual 個人

石鏡泉先生	梁意琮	鄧小姐
李女士	梁嘉琪	關小姐
肥仔達	馮曼綺	I'M YOGI
梁國成	雷俊昌先生	Simpson Wong

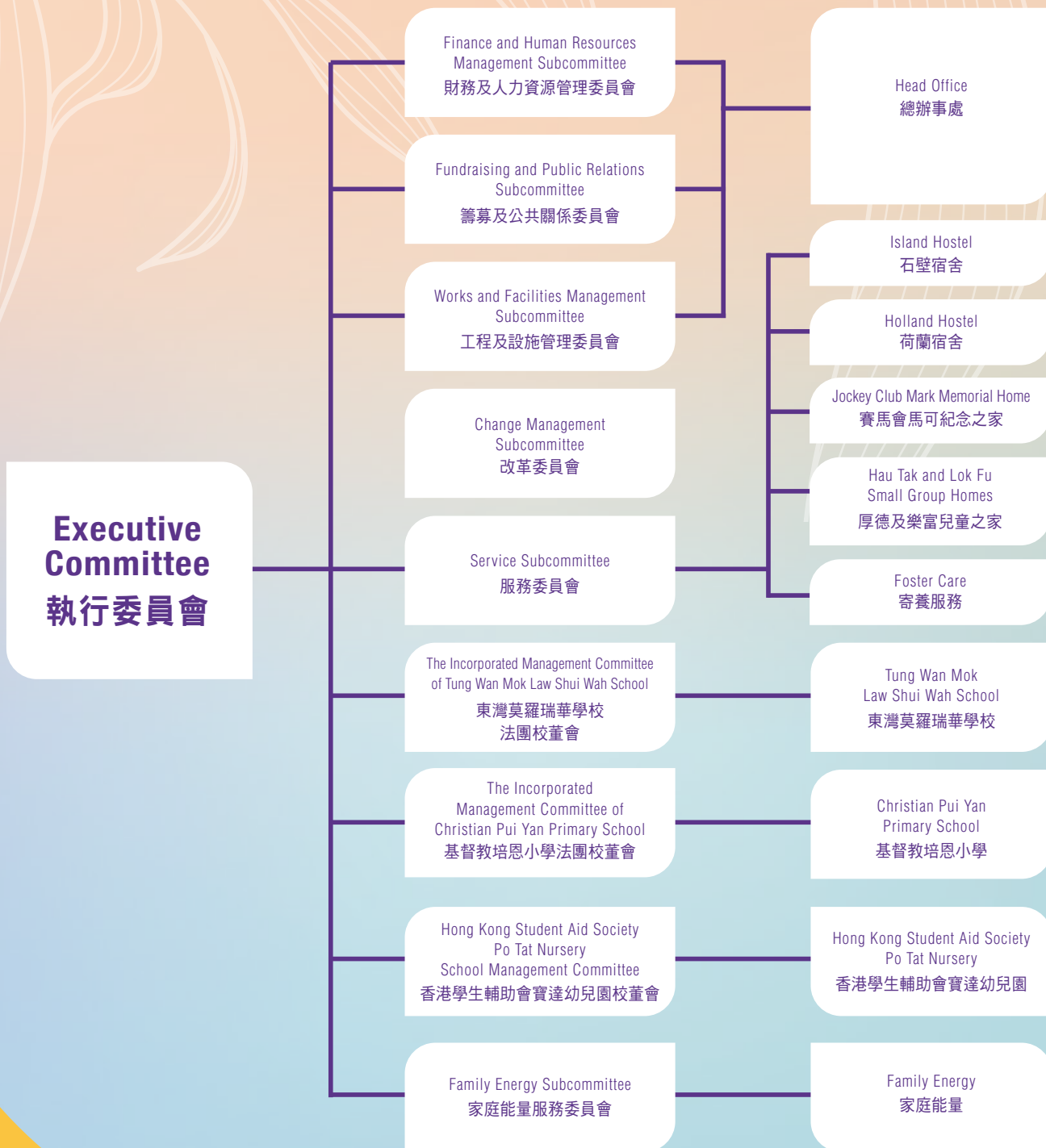
Owing to the limited space, we regret for not being able to include the names of all individual donors and supporters. HKSAS would also like to warmly thank all the volunteers and supporters during the year, and to express our gratitude to all media for promotion of our services.

由於篇幅所限，恕未能盡錄所有善長芳名。本會亦謹此向協助進行服務及義工衷心致意，並感謝各媒體推廣本會服務。



Governance structure

管治架構



Honorary 義務顧問 Advisers

Assets Management 資產管理

Mr David LUI BBS 雷賢達 銅紫荊星章

Child Psychiatry 兒童精神科

Professor Chung Kwong WONG 黃重光教授

Information Technology 資訊科技

Mr Alvin LAM 林振志先生

Information Technology 資訊科技

Mr Peter PANG 彭兆威先生

Legal 法律

Ms Zoe TSE 謝灝頤律師

Paediatrics 兒科

Dr Alfred TAM 譚一翔醫生

Rehabilitation 復康

Mr Muk Kwan LAM 林木崑先生

Residential Child Care Service 兒童住宿照顧服務

Professor Shuit Tong LEE 李述湯教授

Service Development 服務發展

Mr Thomas MULVEY JP 馬偉東 太平紳士

Talent Development 人才管理

Mr Marius CHOW 周世灝先生



Executive 執行委員會 Committee

Chairman 主席

① Mr Felix LOK 駱文輝先生

Vice-chairman 副主席

② Mr Bryan LUI 雷俊昌先生

Honorary Treasurer 義務司庫

③ Mr King On Eric WONG 王敬安先生

Honorary Secretary 義務秘書

④ Dr Marvin LAM 林文傑博士





Member 委員

- 5 Ms Carol KWONG 鄺秀芝女士
- 6 Mr Weymond LAM 林亢威先生
- 7 Mrs Fanny LIU 廖盧慧貞女士
- 8 Dr Wei Kwang LUK JP 陸衛光醫生 太平紳士
- 9 Professor Cecilia CHUN 秦家慧教授

- 10 Professor Kenneth SIN MH 冼權鋒教授 榮譽勳章
- 11 Ms Zoe TSE 謝灝頤律師
- 12 Mr Rev Kwai Wah WONG 黃桂華牧師
- 13 Mr Silva Tak Wah YEUNG MH, JP 楊德華 榮譽勳章, 太平紳士



Subcommittees

小組委員會

WORKS AND FACILITIES MANAGEMENT SUBCOMMITTEE

工程及設施管理委員會

Chairperson 主席

Mr Felix LOK 駱文輝先生

Co-opted Member 增選委員

Mr Muk Kwan LAM 林木崑先生

Member 委員

Ms Elinda CHENG 鄭美齡女士 *Till 15 April 2024 / 至2024年4月15日*

Mr Weymond LAM 林允威先生

Mr Bryan LUI 雷俊昌先生

Mr King On Eric WONG 王敬安先生

Mr Silva Tak Wah YEUNG MH, JP 楊德華 榮譽勳章, 太平紳士

Dr Wei Kwang LUK JP 陸衛光醫生 太平紳士

FINANCE AND HUMAN RESOURCES MANAGEMENT SUBCOMMITTEE

財務及人力資源管理委員會

Chairperson 主席

Mr King On Eric WONG 王敬安先生

Co-opted Member 增選委員

Mr Chun Ying Carty Kenc CHENG 鄭俊英先生

Mr Ki Wing Mike LO 勞其榮先生

Member 委員

Ms Elinda CHENG 鄭美齡女士 *Till 15 April 2024 / 至2024年4月15日*

Professor Cecilia CHUN 秦家慧教授

Dr Marvin LAM 林文傑博士

Mr Felix LOK 駱文輝先生

Mr Bryan LUI 雷俊昌先生

Ms Zoe TSE 謝灝頤律師

Mr Silva Tak Wah YEUNG MH, JP

楊德華 榮譽勳章, 太平紳士

FUNDRAISING AND PUBLIC RELATIONS SUBCOMMITTEE

籌募及公共關係委員會

Chairperson 主席

Mr Bryan LUI 雷俊昌先生

Co-opted Member 增選委員

Mr Kendrick Marc CHAN 陳章堯先生

Ms Connie KWAN 關麗萍女士

Ms Fanny KWAN 關潔瑩女士

Ms MA Yuen Lin Annie 馬婉蓮女士

Member 委員

Ms Elinda CHENG 鄭美齡女士

Till 15 April 2024 / 至2024年4月15日

Dr Marvin LAM 林文傑博士

Mr Felix LOK 駱文輝先生

Mr King On Eric WONG 王敬安先生

Mr Silva Tak Wah YEUNG MH, JP

楊德華 榮譽勳章, 太平紳士

CHANGE MANAGEMENT SUBCOMMITTEE

改革委員會

Chairperson 主席

Mr Bryan LUI 雷俊昌先生

Member 委員

Ms Elinda CHENG 鄭美齡女士 *Till 15 April 2024 / 至2024年4月15日*

Mr Felix LOK 駱文輝先生

Dr Wei Kwang LUK JP 陸衛光醫生 太平紳士

Mr Silva Tak Wah YEUNG MH, JP 楊德華 榮譽勳章, 太平紳士

FAMILY ENERGY SUBCOMMITTEE

家庭能量委員會

Chairperson 主席

Ms Carol KWONG 鄺秀芝女士

Member 委員

Ms Peggy CHAN 陳嘉碧女士

Dr Marvin LAM 林文傑博士

Mr Bryan LUI 雷俊昌先生

Ms Catherine SO 蘇詠思女士

Ms Sandy Cheung 張靜嫻女士

SERVICE SUBCOMMITTEE

服務委員會

Chairperson 主席

Mrs Fanny LIU 廖盧慧貞女士

Co-opted Member 增選委員

Ms Fung Yee LEUNG 梁鳳兒女士

Member 委員

Ms Elinda CHENG 鄭美齡女士

Till 15 April 2024 / 至2024年4月15日

Ms Carol KWONG 鄺秀芝女士

Dr Marvin LAM 林文傑博士

Mr Felix LOK 駱文輝先生

Mr Bryan LUI 雷俊昌先生

Mr King On Eric WONG 王敬安先生

Mr Rev Kwai Wah WONG 黃桂華牧師

Mr Silva Tak Wah YEUNG MH, JP

楊德華 榮譽勳章, 太平紳士



Management 校董會 Committee

**HONG KONG STUDENT AID SOCIETY PO TAT NURSERY SCHOOL
MANAGEMENT COMMITTEE**
香港學生輔助會寶達幼兒園校董會

Chairperson & Supervisor 主席兼校監

Mr Felix LOK 駱文輝先生

Ms Elinda CHENG 鄭美齡女士

Till 15 April 2024 / 至2024年4月15日

Mrs Fanny LIU 廖盧慧貞女士

Till 6 December 2023 / 至2023年12月6日

Manager 校董

Ms Lan Lan HON (Principal of Hong Kong Student Aid Society Po Tat Nursery)

韓蘭蘭女士 (香港學生輔助會寶達幼兒園校長)

Ms Magdalena CHEUNG (former Chief Executive Officer)

張逸女士 (前行政總裁)

Till 31 July 2024 / 至2024年7月31日

Mr Alan CHAN (former Assistant Chief Executive Office (Service))

陳耀麟先生 (前助理行政總裁 (服務))

Till 20 February 2024 / 至2024年2月20日

**THE INCORPORATED MANAGEMENT COMMITTEE OF
TUNG WAN MOK LAW SHUI WAH SCHOOL**
東灣莫羅瑞華學校法團校董會

Supervisor 校監

Professor Kenneth SIN MH 冼權鋒教授

Sponsoring Body Manager 辦學團體校董

Mr David Wai To CHAN MH 陳偉道先生 榮譽勳章

Professor Cecilia CHUN 秦家慧教授

Ms Elinda CHENG 鄭美齡女士 *Till 15 April 2024 / 至2024年4月15日*

Ms Magdalena CHEUNG (former Chief Executive Officer) 張逸女士 (前行政總裁)

Till 31 July 2024 / 至2024年7月31日

Mr Basten YEUNG (Superintendent of Island Hostel) 楊紹華先生 (石壁宿舍院長)

Alternate Sponsoring Body Manager 替代辦學團體校董

Mr Alan CHAN (Assistant Chief Executive Office (Service))

陳耀麟先生 (助理行政總裁 (服務)) *Till 20 February 2024 / 至2024年2月20日*

Mr King On Eric WONG 王敬安先生 *From 1 September 2024 / 2024年9月1日起*

Parent Manager 家長校董

Ms Yuen Yee LAM 林婉兒女士 *From 10 May 2024 / 2024年5月10日起*

Ms Sin Yee FUNG 馮倩兒女士 *Till 9 May 2024 / 至2024年5月9日*

Teacher Manager 教員校董

Mr Ka Wai TSE 謝家偉先生

Alumni Manager 校友校董

Mr Ka Hung TSE 謝家鴻先生

Independent Manager 獨立校董

Dr Hon Yin Brian CHUNG 鍾侃言醫生 *From 1 April 2023 / 2023年4月1日起*

Alternate Parent Manager 替代家長校董

Ms Kai Lee Kelly TSOI 蔡佳莉女士

Ms Sin Yee FUNG 馮倩兒女士 *From 23 June 2024 / 2024年6月23日起*

Alternate Teacher Manager 替代教員校董

Mr Yung Yick SO 蘇容益先生

Ex-officio Manager 當然校董

Mr Paul CHEUK (Principal of Tung Wan Mok Law Shui Wah School)

卓德根先生 (東灣莫羅瑞華學校校長)

Management 校董會 Committee

THE INCORPORATED MANAGEMENT COMMITTEE OF
CHRISTIAN PUI YAN PRIMARY SCHOOL
基督教培恩小學法團校董會

Supervisor 校監

Professor Cecilia CHUN 秦家慧教授

Sponsoring Body Manager 辦學團體校董

Mr David Wai To CHAN MH 陳偉道先生 榮譽勳章

Ms Carol KWONG 鄺秀芝女士

Mr Felix LOK 駱文輝先生

Ms Elinda CHENG 鄭美齡女士 *Till 15 April / 至2024年4月15日*

Ms Magdalena CHEUNG (former Chief Executive Officer) 張逸女士 (前行政總裁)

Till 31 July 2024 / 至2024年7月31日

Alternate Sponsoring Body Manager 替代辦學團體校董

Mr King On Eric WONG 王敬安

Parent Manager 家長校董

Ms. Xuzcui Angel LIN 林學翠女士

Teacher Manager 教員校董

Mr. Lam Ho CHAU 周林浩先生

Alumni Manager 校友校董

Mr. Xuanqi KE 柯炫頌先生

Independent Manager 獨立校董

Mr Jean Wah WONG 黃展華先生

Alternate Parent Manager 替代家長校董

Ms. Sui Heung CHAN 陳瑞香女士

Alternate Teacher Manager 替代教員校董

Ms Hang Chi WONG 黃恆之女士

Ex-officio Manager 當然校董

Ms Sandy CHEUNG (Principal of Christian Pui Yan Primary School)

張靜嫻女士 (基督教培恩小學校長)

Service Outcome

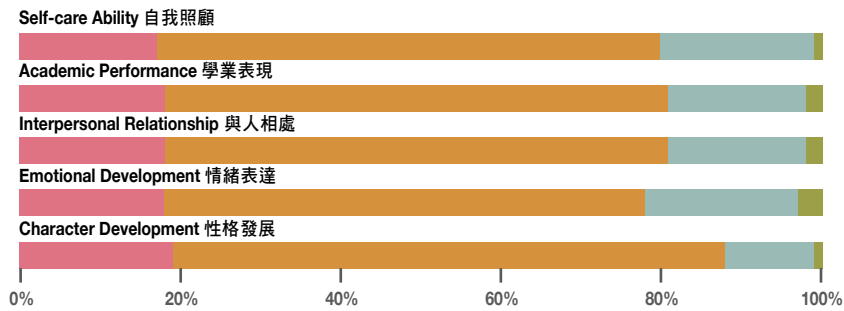
服務成效

Residential Care Service Units 住宿照顧服務單位

09-2023-08-2024

1944

No. of Respondents
受訪人數

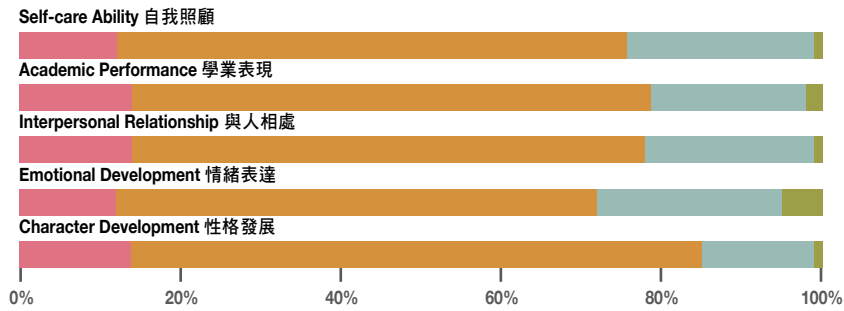


Holland Hostel 荷蘭宿舍

09-2023-08-2024

709

No. of Respondents
受訪人數

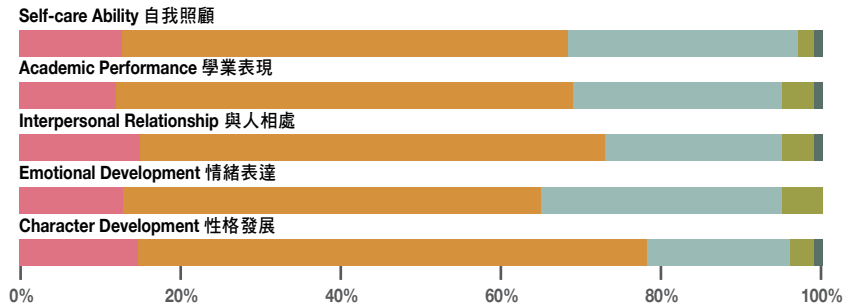


Jockey Club Mark Memorial Home 賽馬會馬可紀念之家

09-2023-08-2024

366

No. of Respondents
受訪人數



Greatly improved 很大進步 Improved 有進步 No Change 沒有改變 Decline 退步 Greatly Declined 大為退步 No Answer 沒答

Service Outcome

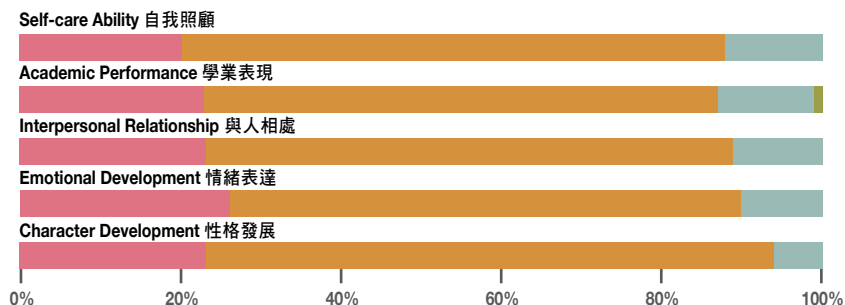
服務成效

Island Hostel 石壁宿舍

09-2023-08-2024

443

No. of Respondents
受訪人數

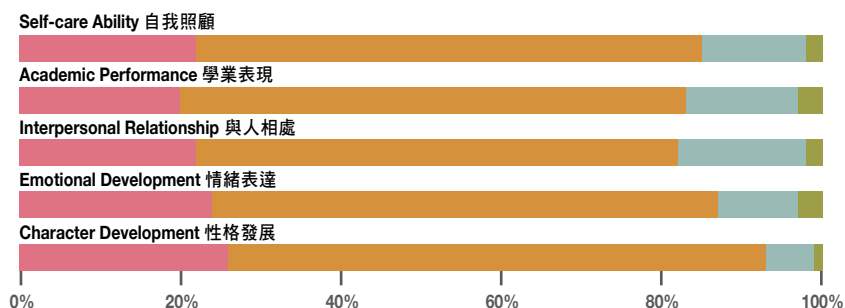


Small Group Homes 兒童之家

09-2023-08-2024

317

No. of Respondents
受訪人數

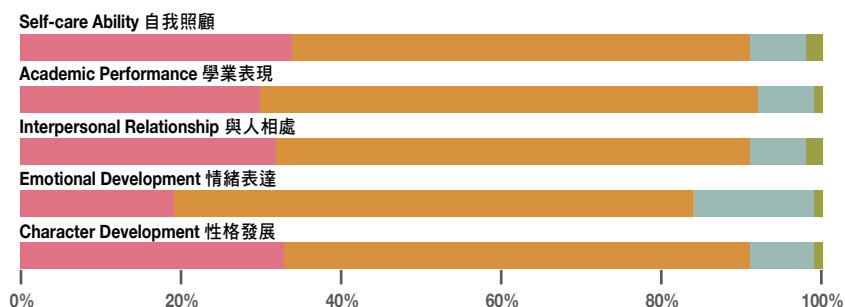


Foster Care 寄養服務

09-2023-08-2024

98

No. of Respondents
受訪人數

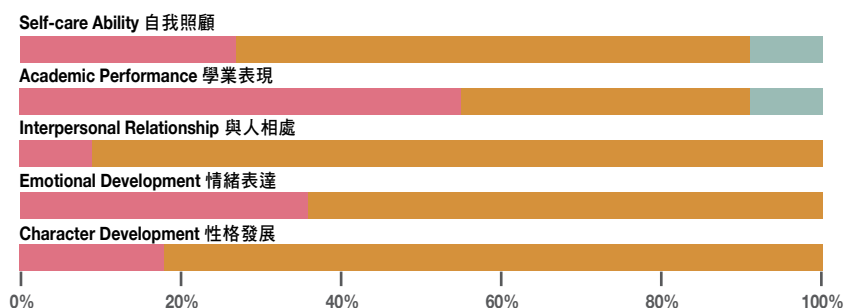


Foster Care (Aged under 4) 寄養服務 (4歲以下)

09-2023-08-2024

11

No. of Respondents
受訪人數



■ Greatly improved 很大進步
 ■ Improved 有進步
 ■ No Change 沒有改變
 ■ Decline 退步
 ■ Greatly Declined 大為退步
 ■ No Answer 沒答



ADDRESS OF SERVICE UNITS 服務單位一覽表

Head Office 總辦事處

122 Shatin Pass Road, Wong Tai Sin, Kowloon
九龍黃大仙沙田坳道122號
Telephone 電話 : 2341 6249
Fax 傳真 : 2344 7411
Email 電郵 : info@hksas.org.hk

Holland Hostel 荷蘭宿舍

122 Shatin Pass Road, Wong Tai Sin, Kowloon
九龍黃大仙沙田坳道122號
Telephone 電話 : 2341 0818
Fax 傳真 : 2790 5344
Email 電郵 : info-hh@hksas.org.hk

Jockey Club Mark Memorial Home

賽馬會馬可紀念之家
2/F, King Tao House, King Lam Estate,
Tseung Kwan O, N.T.
新界將軍澳景林邨景桃樓2樓
Telephone 電話 : 2702 6737
Fax 傳真 : 2702 7420
Email 電郵 : info-mmh@hksas.org.hk

Small Group Homes 兒童之家

122 Shatin Pass Road, Wong Tai Sin, Kowloon
九龍黃大仙沙田坳道122號
Telephone 電話 : 2173 7650
Fax 傳真 : 2173 7659
Email 電郵 : info-sghfc@hksas.org.hk

Foster Care 寄養服務

122 Shatin Pass Road, Wong Tai Sin, Kowloon
九龍黃大仙沙田坳道122號
Telephone 電話 : 2173 7650
Fax 傳真 : 2173 7659
Email 電郵 : info-sghfc@hksas.org.hk

Island Hostel 石壁宿舍

12 Wong Yin Street, Tuen Mun, N.T.
新界屯門旺賢街12號
Telephone 電話 : 2980 2241
Fax 傳真 : 2980 2622
Email 電郵 : info-ih@hksas.org.hk

Tung Wan Mok Law Shui Wah School

東灣莫羅瑞華學校
12 Wong Yin Street, Tuen Mun, N.T.
新界屯門旺賢街12號
Telephone 電話 : 2980 2383
Fax 傳真 : 2980 3241
Email 電郵 : office@twmlsws.edu.hk

Christian Pui Yan Primary School

基督教培恩小學
2 Tin Yip Road, Tin Shui Wai, N.T.
新界天水圍天業路2號
Telephone 電話 : 2342 0555
Fax 傳真 : 3401 4724
Email 電郵 : info@cpyps.edu.hk

Hong Kong Student Aid Society Po Tat Nursery

香港學生輔助會寶達幼兒園
G/F, Tat Yan House, Po Tat Estate,
Sau Mau Ping, Kowloon
九龍秀茂坪寶達邨達欣樓地下
Telephone 電話 : 2997 4601
Fax 傳真 : 2997 4609
Email 電郵 : po-tat@hksas.org.hk

Family Energy 家庭能量

Room 207, Christian Pui Yan Primary School,
2 Tin Yip Road, Tin Shui Wai, N.T.
新界天水圍天業路2號
基督教培恩小學207室
Telephone 電話 : 2448 1121
Fax 傳真 : 2448 2261
Email 電郵 : info-fe@hksas.org.hk

POSTAGE
WILL BE
PAID BY
LICENSE
郵費由持
牌人支付

KBY.KCA42

NO POSTAGE
STAMP
NECESSARY IF
POSTED IN
HONG KONG
如在本港投寄
毋須貼上郵票

BUSINESS REPLY SERVICE LICENCE NO.
商業回郵牌號 : 8295

九龍黃大仙
沙田坳道一二二號
香港學生輔助會
有限公司

The Hong Kong Student Aid Society Limited
122 Shatin Pass Road
Wong Tai Sin, Kowloon

Please fold and seal here 請在此對摺及封口

Please fold and seal here 請在此對摺及封口

Please fold and seal here 請在此對摺及封口

DONATION FORM

捐款表格



網上捐款
Online Donation

本人 / 機構樂意捐款支持香港學生輔助會的工作

I / Our organization would like to make a donation to support Hong Kong Student Aid Society's services.

港幣HK\$5,000 港幣HK\$1,000 港幣HK\$500 港幣HK\$300 港幣HK\$ _____

捐款方法 Donation Method

- 劃線支票，抬頭請寫「香港學生輔助會有限公司」
Crossed Cheque (Cheque made payable to "The Hong Kong Student Aid Society Limited")

支票號碼 Cheque No.: _____

- 直接存款入本會以下銀行戶口 (請連同銀行入數紙寄回本會)
Direct transfer to our bank account (Please send this form with the bank receipt)
匯豐銀行戶口號碼 HSBC Account Number: 741-382055-292

個人資料 Personal Information

姓名 Name: (中文) Chinese _____ 先生 / 小姐 / 女士 / 太太
(英文) English _____ Mr / Miss / Ms / Mrs

通訊地址 Correspondence Address: _____

聯絡電話 Tel: _____ 傳真 Fax: _____ 電郵 Email: _____

收據姓名 (如與上述不同) Name on Receipt (If different from above) _____

請寄回收據 (捐款港幣100元或以上可申請扣稅) Please send me a receipt (Donations of HK\$100 or above are tax deductible with official receipts)

為節省行政開支，我不需要捐款收據 To save administration cost, no donation receipt is required

請在適當空格加上 Please tick in appropriate boxes

個人資料收集聲明 Personal information Collection Statement

您所提供的個人資料將保密處理。本會將運用您的個人資料 包括您的姓名、電話、傳真、電郵及郵寄地址 作為本會日後發送籌款活動通訊及報告、本會資訊、發出收據及就有關捐款與您聯絡。您可以隨時要求本會停止使用您的個人資料作上述用途及更新個人資料。若您不同意上述安排，請在方格上加上剔號。

The personal data collected will be treated as strictly confidential and your personal data (including name, telephone number(s), fax number, email and mailing addresses) will be utilized for the purposes of providing you with the HKSAS's fundraising information, issuance of donation receipt and donation related contact. Upon your request, we will stop using your personal data for any of the above mentioned purposes or to update your personal data. If you would not like to receive such materials or communications, please tick the box.



香港學生輔助會有限公司 The Hong Kong Student Aid Society Limited
香港九龍黃大仙沙田坳道 122 號 122 Shatin Pass Road, Wong Tai Sin, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: 2341 6249

電郵 Email: info@hksas.org.hk

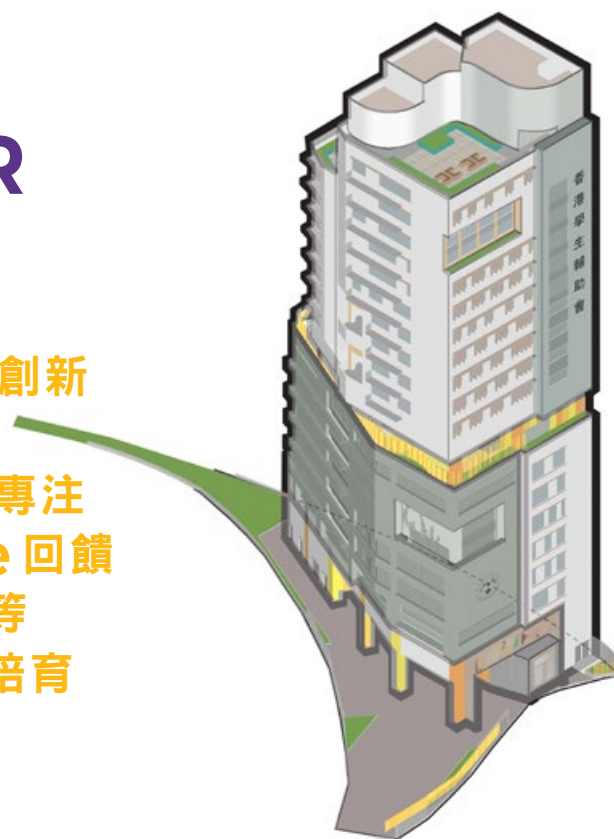
傳真 Fax: 2344 7411

網址 Website: www.hksas.org.hk

香港學生輔助會發展藍圖 鯉魚門新大樓(構思中)

ALL FOR

Care 關顧
Hope 希望
Innovative 創新
Love 愛心
Dedicated 專注
Responsive 回饋
Equality 平等
Nurturing 培育



Hong Kong Student Aid Society 香港學生輔助會

- ☎ 2341 6249
- ☎ 2344 7411
- ✉ info@hksas.org.hk
- 🌐 www.hksas.org.hk
- 📍 122 Shatin Pass Road,
Wong Tai Sin, Kowloon,
Hong Kong
香港九龍黃大仙沙田坳道122號



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER AGENCY

ALL FOR CHILDREN
一切為了孩子